


EN**English,1****F****Français,17****NL****Nederlands,33****ES****Español,49****CIS****РУССКИЙ,65**

IDVA 735

 This symbol reminds you to read this instruction manual.

! Keep this manual at hand for immediate reference whenever necessary. Always store this manual close to the tumble dryer and remember to pass it on to any new owners when selling or transferring the appliance, so they may familiarise with the warnings and suggestions herein contained.

! Read these instructions carefully: the following pages contain important information on installation and useful suggestions for operating the appliance.

Contents

Installation, 2-3

Where to install the tumble dryer
Ventilation
Electrical connections
Levelling the tumble dryer
Before you start your dryer

Description of the tumble dryer, 4-5

Front side
Rear side
Control panel

How to carry out a drying cycle, 6

Starting and selecting a programme

Programmes and options, 7-8-9

Programme chart
Special programmes
Options
Opening the door

Laundry, 10-11

Sorting laundry
Care labels
Special items
Drying times

Warnings and suggestions, 12

General safety
Information on recycling and disposal
Saving energy and respecting the environment

Care and maintenance, 13

Disconnecting the power supply
Cleaning the filter after each cycle
Checking the drum after each cycle
Cleaning the tumble dryer

Troubleshooting, 14

Assistance, 15

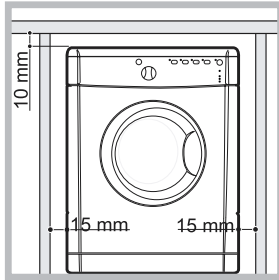
Spare parts

Installation

EN

Where to install the tumble dryer

- Install the dryer far from gas ranges, stoves, radiators or hobs, as flames may damage it. If the dryer is installed below a worktop, ensure there are 10 mm between the upper panel of the dryer and any objects above it, and 15 mm between the sides of the machine and the walls or furniture units adjacent to it. This ensures adequate air circulation. Make sure the air inlets on the rear panel are not blocked or obstructed.
- You should also make sure that the room in which the tumble dryer is installed is not damp, and that it is adequately ventilated.
- **!** We do not recommend that the dryer is installed in a cupboard but the dryer must never be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the dryer door.



Ventilation

This appliance gently dries laundry by taking in cold, clean and relatively dry air, heating it and passing it through the fabric. To facilitate the drying process, damp air is expelled at the rear, through a ventilation hose. When the dryer is in use, there has to be adequate ventilation to avoid a back flow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires.

Mobile ventilation system

When using the tumble dryer with the mobile ventilation system, a ventilation hose must be connected. The hose should be securely fastened to the ventilation hole at the rear of the appliance (see "Description of the tumble dryer"). We recommend the hose is connected to an outlet near the tumble dryer, if possible. If it cannot be installed in a permanent spot, the tumble dryer will still function perfectly well if the ventilation hose is passed through a partially-opened window.

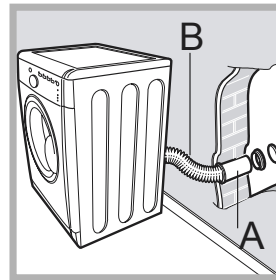
! Make sure you do not point the ventilation hose towards the air inlet, which is located on the rear of the appliance.

! The ventilation hose should not exceed a maximum length of 2.4 metres; it should also be shaken frequently to remove any fluff, dust or water deposits inside it. Make sure you do not crush the hose.

Fixed ventilation system

We recommend the ventilation hose is connected to a ventilation system for windows or doors, available from the retailer which originally sold you the appliance or from your local spare parts stockist.

Wall ventilation hole

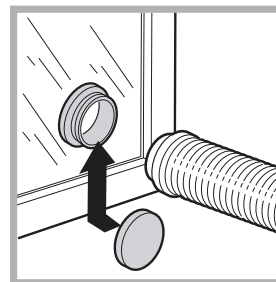


1. Leave an opening in the wall to the left of the tumble dryer installation site.
2. Make the hose as short and straight as possible, in order to prevent any moisture from condensing and leaking back into the appliance.
3. The hole in the wall must also be straight and pointing

downwards, so that the flow of air coming out is not impeded.

Areas **A** and **B** should be checked frequently, to prevent the accumulation of fluff or debris, particularly if the tumble dryer is used very often. The hose adaptor must be fitted correctly, in order to prevent damp air from coming back into the room.

Window ventilation hole

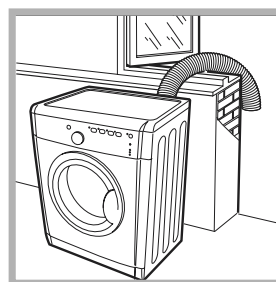


The ventilation hole should be directly behind the dryer in order to keep the hose as short as possible.

! Make sure you do not push the tumble dryer too far backwards, as this could lead to the ventilation hose being crushed, bent or even disconnected.

! There should be no cuts, kinks or "U"-shaped bends in the hose, as these could impede ventilation or trap condensation.

Ventilation through an open window



The end of the hose must be facing downwards, in order to prevent the hot, damp air from forming condensation in the room or the tumble dryer.

! Make sure that the tumble dryer is adequately ventilated, and that the end of the ventilation hose is not pointing towards the air inlet pipe on the rear of the appliance.

! The ventilation hose must always be fitted to ensure optimum performance.

! Make sure that the ventilation hose and the air inlet vents are not obstructed or blocked.

! Do not let the tumble dryer recirculate exhaust air.

! Improper use of the tumble dryer may result in fire hazards.

! The air emitted by the tumble dryer must not be expelled in the same duct as used for the fumes produced by different appliances which burn gas or other fuels.

! Do not discharge the exhaust air into an extraction system or any duct with an extractor fan. This will affect the way the thermal controls operate and can result in a fire hazard.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the socket, check the following:

- Make sure your hands are dry.
- The socket must have an earth connection.
- The socket must be able to withstand the machine's maximum power output as indicated on the data plate (see *Description of the tumble dryer*).
- The power supply voltage must fall within the values indicated on the data plate (see *Description of the tumble dryer*).
- The socket must be compatible with the dryer's plug. Should this not be the case, replace the plug or the socket.

! Do not use extension cords.

! The dryer must not be installed outdoors, even if the space is sheltered. It can be very dangerous if exposed to rain or storms.

! Once installed, the dryer's electrical wire and plug must be within reach.

! The power cord must not be bent or squashed.

! If the plug being replaced is a non-rewirable type, then the cut-off plug must be disposed of safely. DO NOT leave it where it can be inserted into a socket and create a shock hazard.

! The power cord should be checked periodically and replaced by a cord specially prepared for this dryer and fitted only by authorized technicians (see *Service*). New or longer power cords are supplied at an extra charge by authorized dealers.

! The manufacturer denies any responsibility should any of these rules not be followed.

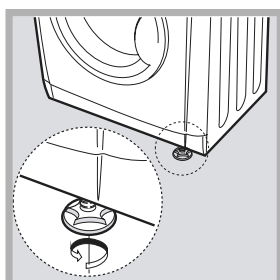
! If in doubt about any of the above consult a qualified electrician.

Levelling the tumble dryer

The tumble dryer should be installed level in order to operate correctly.



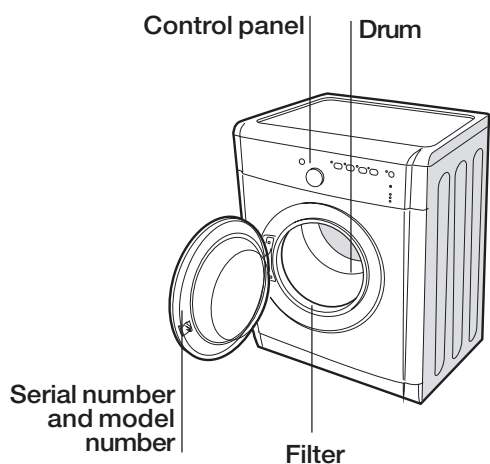
After installing the tumble dryer in its permanent position, make sure it is level; check its side-to-side levelling first, followed by front-to-back.



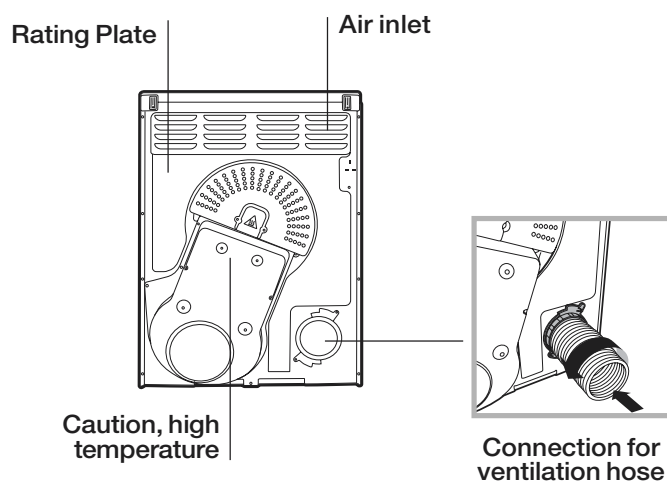
If the tumble dryer is not perfectly level, use a wooden block to support it while you adjust the two front feet, up or down as necessary.

Description of the tumble dryer

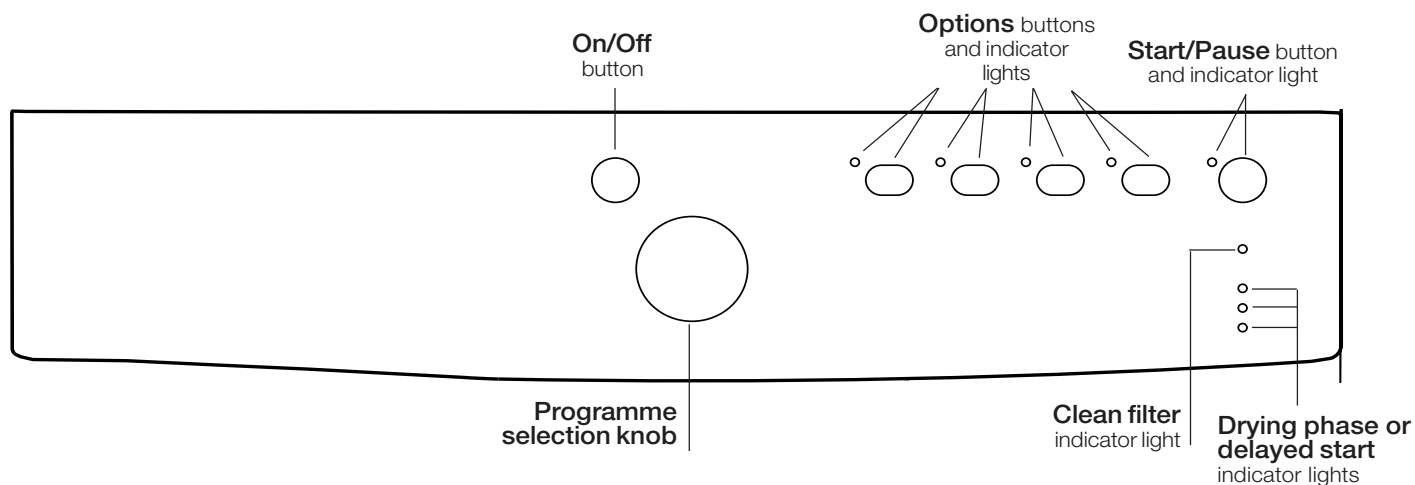
Front side



Rear side



Control panel



ON/OFF/Reset button

Pressing the button normally will cause the machine to switch on or off. If the button is pressed for 3 seconds while the dryer is in function, the machine will switch off and the running cycle will reset.

Programme selection knob

Allows for setting the programme: turn until the indicator points towards the desired programme (see *Starting and selecting a programme*).

Options buttons

Allow for selecting the options available for the selected programme. The relative indicator lights turn on when the option has been selected (see *Programmes and options*).


START/PAUSE button and indicator light

When the green light flashes slowly, press the button to start the programme. When the cycle is under way, the indicator light remains on. To put the programme into pause mode, press the button again; the indicator light will turn orange and start flashing again. To resume the programme from the point it was interrupted, press the button again (see *Start and programme selection*).


Indicator lights

The indicator lights provide important information. They indicate the following:

“Clean filter” indicator light

Before each programme, the “Clean filter” indicator light  signals that it is essential to clean the filter each time before using the tumble dryer (see *Care and maintenance*).

“Drying phases” indicator lights

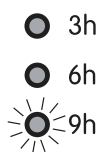
The  indicator light signals that the drying phase is running.

The  indicator light signals that the cooling phase is running.

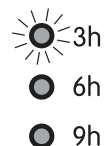
The **END** indicator light signals that the programme has ended.

“Delay start” indicator light

If the “Delay start” option has been activated (see *“Programmes and options”*), after the programme has started, the indicator light corresponding to the chosen delay time will start flashing:



As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:



Once the set delay time ends, the flashing LED will turn off and the set programme will start.

How to carry out a drying cycle

EN


Starting and selecting a programme

1. Plug the dryer into the power supply socket.
2. Select the programme according to the type of laundry (see *Laundry*).
3. Open the door, ensure that the filter is clean and securely placed.
4. Load the machine, making sure that no piece of laundry gets between the door and the door seal. Close the door.
5. Press the ON/OFF button to start the machine.
6. After consulting the programme chart and the indications for each type of fabric (see *Laundry*), turn the Programme selection knob to the programme corresponding to the type of laundry to be dried (see *Programmes and options*).
! Warning: If the position of the programme selection knob changes after pressing the START/PAUSE button, the selected programme will NOT be modified. To modify the programme, press the START/PAUSE button to put the programme in pause mode (the indicator light flashes orange), then select a new programme and the relative options. Press the START/PAUSE button to start the new programme.
7. If required, set the time of the delayed start and any other options (see *Programmes and options*).
8. Press the START/PAUSE button to start the drying cycle.
Laundry can be checked while the drying programme runs and any garments already dry can be removed, while drying continues for the remaining items. After closing the door, press the START/PAUSE button to resume machine operation.
9. The final COLD DRYING phase (i.e. the fabrics are cooled) activates during the last few minutes of the drying programme; always allow this phase to terminate.
10. When the **END** indicator light turns on, the programme has ended. Open the door, remove the laundry then clean the filter and replace it.
If the "Post anti-crease" option was selected and laundry is not removed immediately, the drum will rotate garments at intervals for 10 hours or until the door is opened.
11. Disconnect the dryer from the power supply.

Standby mode

This tumble dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the **ON-OFF** button briefly and wait for the machine to start up again.

Programme chart


	Programme	Max. load (kg)	Compatible options	Cycle duration
Daily				
1	Ready to wear	Max.	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	160'
2	Cotton Cupboard dry	Max.	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	145'
3	Cotton Iron dry	Max.	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	108'
4	Synthetics Cupboard dry	3	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	65'
5	Synthetics Iron dry	3	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	55'
Special				
6	Eco Time	2	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	60'
7	Wool	1	-	60'
Sport				
8	Sport Intensive	4	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	80'
9	Sport Light	4	Pre anti-crease – Post anti-crease – Delay start	70'
10	Special Shoes	2 pairs	-	100'
Partial				
	Refresh	-	-	20'
Timed drying				
30 - 60 - 90 - 120 - 150 minutes		-	All option are available	

EN


Special/Sport/Partial Programmes

Eco Time Programme *EcoTime*

This programme is ideal for safely drying small loads in a short time, thereby optimising energy consumption. Suitable for loads of up to 2 kg, it lasts about 60 minutes. The programme may last longer depending on the size and density of the load and on the spin speed used during the wash cycle

We recommend checking whether garments are labelled with the  symbol and to turn them inside out before drying them.


Wool Programme

This programme is specific for items that withstand tumble drying and are labelled with the  symbol. It is suitable for loads of up to 1 kg (about 3 jerseys). We recommend turning the garments inside out before drying them. This programme lasts about 60 minutes, although it may last longer depending on the size and density of the load and on the spin speed used during the wash cycle. Garments dried with this programme are usually ready to be worn, although the edges of heavier garments may be slightly damp. Leave them to dry naturally, as an additional drying process may damage them.


! Unlike other materials, the shrinking process in wool is irreversible, i.e. the garment does not resume its original dimension and shape.

! This programme is not suited for acrylic items.

Sport Intensive Programme

This programme is designed for safely drying garments such as tracksuits and shorts bearing the  symbol. It is ideal for clothes which do not need to be dried fully. Suitable for loads of up to **4 kg**, it lasts about **80 minutes**, although it may last longer depending on the size and density of the load and of the spin speed used during the wash cycle. We suggest turning garments inside out before drying them.

Sport Light Programme

This programme is designed for safely drying garments such as tracksuits and shorts bearing the  symbol. It is ideal for those garments that do not need to be dried fully or which have to be ironed. Suitable for loads of up to **4 kg**, it lasts about **70 minutes**, although it may last longer depending on the size and density of the load and of the spin speed used during the washing cycle. We suggest turning garments inside out before drying them.

Special Shoes Programme

This programme is specific for drying sports shoes of sizes **37-46**. The shoes must have been previously washed and spun at a minimum spin speed of **400 revolutions**.

A specific shoe rack is provided and must be used, otherwise the dryer will be damaged if shoes are dried in the drum. Remove the filter from its holder on the front part of the dryer and position the shoe rack.

Place shoelaces inside the shoes then load with the tips of the shoes facing downwards and the soles frontwards.

Drying times vary according to the shape and type of the shoe. If the shoes are not completely dry at the end of the programme, restart the programme.

! Do not dry shoes that have gel or flashing lights inside them. Only dry shoes made of synthetic material or rope. Once the programme ends, remove the shoe rack and replace the filter into its holder.

Refresh

A short programme suitable for refreshing fibres and garments through the emission of cool air. It lasts about **20 minutes**.

! As this is not a drying programme, it is not to be used for garments that are still wet.

Timed drying cycle (30' - 60' - 90' - 120' - 150')

This programme can be used instead of the automatic programmes when you desire setting a time for the drying cycle. It is ideal for drying damp laundry with the low heat setting or for small loads.

The duration of the timed drying cycle to be selected depends on the size of the load and on the fabric to be dried (*see Table*).

The cold drying cycle runs during the final 10 minutes of the programme.

! For large loads, select the High Heat option if available.

Fabric	Load				
	1 kg	2 kg	3 kg	4 - 5 kg	6 - 7 kg
Cotton – high heat	30 minutes	30 or 60 minutes	30 or 60 minutes	60 or 90 minutes	90 or 120 minutes
Synthetics – high heat	30 or 60 minutes	30 or 60 minutes	60 or 90 minutes	-	-
Acrylics – low heat	30 or 60 minutes	90 or 120 minutes	-	-	-

Options

The options allow for customising the selected programme according to one's own needs.

Delay start

The start of some programmes (see *Programmes and options*) may be delayed up to **9** hours. Press the button repeatedly to enter the desired delay time. Before setting a delayed start, make sure that the filter is clean.

Post Anti-Crease

When this option is selected, the drum rotates garments at intervals after the cold drying cycle has ended, in order to avoid creases forming on garments if they cannot be immediately removed at the end of the programme. During this phase, the indicator light is turned on.

Pre Anti-Crease

When this option is selected in addition to the "Delay start" option, the drum rotates garments at intervals during the delay period to avoid creases forming.

High Heat

When a drying time is selected, pressing this button sets high heat drying and the indicator light above the button lights up. The timed programmes are pre-set to low heat.

! Not all options are available on all programmes (see *Programmes and options*).

Opening the door

If the door is opened (or the START/PAUSE button is pressed) while a programme is running, the dryer stops and the following may occur:

- The START/PAUSE button flashes orange.
- When a delayed start is running, the delay countdown continues. It is necessary to press the START/PAUSE button to resume the "Delay start" programme. One of the "Delay start" indicator light flashes to signal the delay time entered.
- It is necessary to press the START/PAUSE button to resume the programme. The progress indicator lights signal the running phase and the START/PAUSE indicator light stops flashing and turns green.
- During the post anti-crease phase, the programme ends. Pressing the START/PAUSE button reactivates a new programme from the beginning.
- By turning the Programme selection knob, a new programme is selected and the START/PAUSE indicator light flashes green. This procedure can be used to select the Cold drying programme to cool garments if they are judged to be dry enough. Press the START/PAUSE button to start the new programme.

Note: In the event of a power cut, turn the power switch off and remove the plug; when the electricity supply returns, press the START/PAUSE button to resume the programme.

Laundry

EN

Sorting laundry

- Check the symbols on the care labels of the various garments to verify whether the garments can be safely tumble dried.
- Sort laundry according to the type of fabric.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Close zips and hooks and fasten belts and strings without tightening them.
- Wring out garments to remove the maximum amount of water possible.

! Do not load the dryer when garments are dripping wet.

Maximum load sizes

Do not overload the drum.

The following values indicate the weight of dry garments:

Natural fibres: maximum **7** kg

Synthetic fibres: maximum **3** kg

! Do not overload the dryer as this may result in reduced drying performance.

Typical weights

Note: 1 kg = 1000 g

Garments		
Blouse	Cotton	150 g
	Other	100 g
Dress	Cotton	500 g
	Other	350 g
Jeans		700 g
10 Nappie		1,000 g
Shirt	Cotton	300 g
	Other	200 g
T-shirt		125 g





Household linen		
Duvet cover (double bed)	Cotton	1,500 g
	Other	1,000 g
Large tablecloth		700 g
Small tablecloth		250 g
Tea cloth		100 g
Bath towel		700 g
Hand towel		350 g
Double bed sheet		500 g
		350 g
Single bed sheet		

When mixing synthetic fibres with cotton garments, the latter may still be damp at the end of the drying cycle. If this happens, simply put them through a short drying cycle.


Note: when setting the duration of the drying cycle, remember that the cold drying phase runs during the last 10 minutes, during which the dryer does not dry the garments.

Care labels

Always check the care labels, especially when placing garments in the tumble dryer for the first time. Below are the most commonly used symbols:

-  May be tumble dried.
-  Do not tumble dry.
-  Tumble dry – high heat.
-  Tumble dry – low heat.

Items not suitable for tumble drying:

- Items containing rubber parts or similar materials, or plastic film covering (pillows, cushions or PVC sports jackets), any type of inflammable object or objects containing inflammable substances (used towels containing hairspray).
- Glass fibres (certain types of draperies).
- Items which have been previously dry cleaned.
- Items marked with the ITLC symbol ("Special garments") , which may be washed using special household products. Follow instructions carefully.
- Large bulky items (duvets, sleeping bags, pillows, cushions, etc.) that expand when dried and hamper air circulation inside the tumble dryer.

Special items

Blankets and bedcovers: acrylic items (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) must be dried with great care at low heat. Avoid drying for long periods.

Creased or pleated garments: read the drying instructions supplied by the manufacturer.

Starched garments: do not dry together with non-starched items. Remove the maximum amount of starch solution possible before placing these items in the dryer. Do not over-dry: starch turns powdery leaving garments limp – this defeats its purpose.

Drying times

Drying times are approximate and may vary depending on the following:

- Amount of water retained by items after the spin cycle: towels and delicate items retain a lot of water.
- Fabrics: items of the same fabric, but with different texture and thickness may have different drying times.

- Amount of laundry: single items and small loads may take longer to dry.
- Drying: if items are to be ironed, they can be removed from the dryer while still slightly damp. Items that require complete drying can be left longer.
- Heat setting.
- Temperature of the room: the lower the temperature of the room, the longer it will take for the dryer to dry clothing.
- Bulk: certain bulky items require special care during the drying process. We suggest removing these items and replacing them in the dryer once they have been shaken out: repeat this procedure several times during the course of the drying cycle.

! Do not over-dry items.

All fabrics contain natural dampness which helps to keep them soft and fluffy.

The drying times provided refer to the automatic Cupboard dry programmes. The weight refers to dry items.

Automatic drying times


Cotton High heat						
Drying times after 800-1000 rpm wash cycles						
		Half load				Full load
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
20 - 30 minutes	34 - 45 minutes	45 - 60 minutes	60 - 70 minutes	70 - 80 minutes	80 - 100 minutes	90 - 120 minutes
Synthetics High heat						
Drying times after wash cycles at lower speeds						
		Half load		Full load		
1 kg		2 kg		3 kg		
20 - 40 minutes		30 - 50 minutes		40 - 70 minutes		
Acrylics Low heat						
Drying times after wash cycles at lower speeds						
Half load			Full load			
1 kg			2 kg			
50 - 70 minutes			90 - 130 minutes			

Warnings and suggestions

EN

! This appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information is provided for safety reasons and must be read carefully.

General safety

- The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cooling cycle) to ensure that the laundry is not damaged due to excessive temperatures.
- This tumble dryer must not be used by persons (including children) with physical, sensory or mental impairments or with little experience and knowledge of the appliance, unless they are supervised or have been adequately instructed on its use by the person responsible for their safety.
- This tumble dryer is designed for domestic and non-professional use.
- Do not touch the appliance while barefoot or with wet hands or feet.
- Unplug the appliance by pulling on the plug, not the cord.
- Do not allow children near the appliance while it is in use. After use, switch the appliance off and unplug it. Keep the appliance door closed to prevent children using it as a toy.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be correctly installed and receive adequate ventilation. The air inlet vents on the back of the dryer must never be obstructed (see *Installation*).
- Never direct the vent hose towards the air inlet vents on the back of the dryer.
- Never use the dryer on carpeting with high pile as this may prevent air from entering the dryer from the base.
- Check whether the dryer is empty before loading it.
-  The rear part of the dryer may become very hot: do not touch it while the appliance is in use.
- Do not use the dryer unless the filter is properly positioned (see *Care and Maintenance*).
- Do not use liquid fabric softener in the dryer; add it to the final rinse of the wash cycle.
- Do not overload the dryer (see *Laundry for the maximum load sizes*).
- Do not add items that are dripping wet.
- Tumble dry items only if they have been washed with water and detergent, and have been rinsed and put through a spin cycle. Drying items that have NOT been washed with water may cause the risk of fire.
- Always read the instructions on the care label carefully (see *Laundry*).
- Do not tumble dry items that have been treated with chemical products.
- Never tumble dry items that are contaminated with inflammable substances (cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, stain removers, turpentine, waxes, wax removers and hairspray), unless they have been washed in hot water with an extra amount of detergent.
- Do not tumble dry rubber, rubber-backed articles and garments, cushions with foam rubber padding, latex foam, rubber, plastic, shower caps, water-resistant fabrics, nappy pants or liners, polyethylene and paper.
- Remove all objects from pockets, particularly lighters (risk of explosion).

- Do not tumble dry large, excessively bulky items.
- Do not tumble dry acrylic fibres at high temperatures.
- Complete each programme with the relative cold drying phase.
- Do not switch the tumble dryer off if items that are still warm are inside it.
- Clean the filter after each use (see *Care and maintenance*).
- Do not allow lint to build up around the tumble dryer.
- Never climb on the top of the dryer as this may damage the appliance.
- Always comply with electrical regulations and requirements (see *Installation*).
- Always purchase original accessories and spare parts (see *Assistance*).

! **WARNING:** Never stop the dryer before the end of the drying cycle unless all items have been quickly removed and hung in order to dispel heat.

Information on recycling and disposal

As part of our continual commitment towards environmental protection, we reserve the right to use recycled quality components to reduce costs for our customers and to minimise materials wastage.

- Disposing of the packaging materials: follow local regulations to allow for recycling of packaging materials.
- In order to minimise the risk of injury to children, remove the door and plug, then cut the power supply cord flush with the appliance. Dispose of these parts separately to prevent the appliance from being connected to a power supply socket.

Disposal of old household appliances



European Directive 2002/96/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of with normal household waste. Old appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

Saving energy and respecting the environment

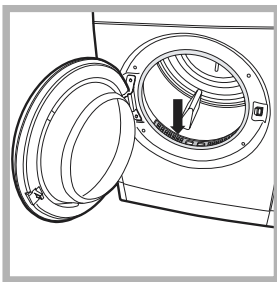
- Wring out items before tumble drying them to remove the maximum amount of water possible (if they are previously washed in a washing machine, select a spin cycle). This ensures that energy is saved during tumble drying.
- Always use the tumble dryer at full load to save energy: single items and small loads may take longer to dry.
- Clean the filter at the end of each cycle to reduce energy consumption costs (see *Care and maintenance*).

Disconnecting the power supply

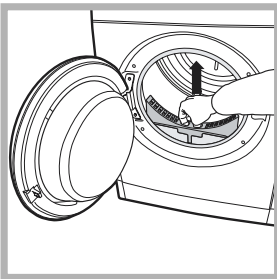
! Disconnect the dryer when not in use or during cleaning and maintenance operations.

Cleaning the filter after each cycle

The filter is a fundamental component of the dryer: its function is to collect lint and fluff that form during drying. Clean the filter once drying is completed, by rinsing it under running water or cleaning it with a vacuum cleaner. Should the filter become clogged, the flow of air inside the dryer will be seriously hampered: drying times becomes longer and more energy is consumed. Moreover, the dryer may become damaged.



The filter is located behind of the dryer seal (see *Picture*).



Removing the filter:
1. Pull the filter's plastic handle upwards (see *Picture*).
2. Clean the fluff off the filter and replace it correctly. Ensure that the filter is pushed fully home.

! Do not use the dryer unless the filter has been replaced in its holder.

Checking the drum after each cycle

Rotate the drum manually to remove smaller items (handkerchiefs) that could have been left inside the dryer.

Cleaning the drum

! Avoid using abrasives, steel wool or stainless steel cleaning agents to clean the drum.

A coloured film may appear on the stainless steel drum surface: it may be caused by a combination of water and/or cleaning agents such as wash-softeners. This coloured film does not affect the dryer's performance.

Cleaning the tumble dryer

- The external metal and plastic parts and the rubber parts can be cleaned with the aid of a damp cloth.
- Periodically check the vent hose and all other parts of the venting system and remove any accumulations of fluff and lint.

! Do not use solvents or abrasives.

! Have the dryer checked regularly by authorised technical personnel in order to ensure that the electrical and mechanical parts work safely (see *Assistance*).

Troubleshooting

EN

If you feel that the dryer is not working properly, consult the following troubleshooting suggestions before contacting the Technical Assistance Centre (see *Assistance*).

Problem:

The dryer does not start.

Possible causes / Solutions:

- The plug has not been inserted far enough into the socket to make contact.
- There has been a power cut.
- The the fuse has blown. Try connecting another appliance to the same socket.
- If an extension cord is used, try connecting the dryer plug directly into the socket.
- The door has not been closed properly.
- The programme has not been set correctly (see *How to carry out a drying cycle*).
- The START/PAUSE button has not been pressed (see *How to carry out a drying cycle*).

The drying cycle does not start.

- A delayed start time has been set (see *Programmes and options*).
- The START/PAUSE button has been pressed; a short delay follows before the dryer starts running. Wait for the drying cycle to start; do not press the START/PAUSE button otherwise the dryer switches to the pause mode and the drying cycle will not start.

Drying times are too long.

- The filter has not been cleaned (see *Care and maintenance*).
- The heat setting is not suited to the type of fabric to be dried (see *Programmes and options*).
- An incorrect drying time was selected for the type of load (see *Laundry*).
- The flexible ventilation hose may be blocked (see *Installation*).
- The air inlet may be blocked or obstructed (see *Installation*).
- The fixed ventilation flap, on the protective weatherproof cover, may be obstructed (see *Installation*).
- The items are too wet (see *Laundry*).
- The dryer is overloaded (see *Laundry*).

The programme is finished but the items are damper than expected.

- ! For safety reasons, the dryer programmes last a maximum of 4 hours. If an automatic programme has not detected the final dampness level required in this interval, the dryer completes the programme and stops. Check the above points and repeat the programme; if the items are still damp, contact the Technical Assistance Centre (see *Assistance*).

The “Options” and “START/PAUSE” indicator lights flash and one of the “Maintenance” or “Drying phases” indicator lights turns on without flashing.

- Switch the appliance off and unplug it, then clean the filter (see “*Care and Maintenance*”). Reinsert the plug, switch the appliance on and start another programme.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

The dryer is noisy during the first few minutes of operation.

- This is normal, especially if the dryer has not been used for a long time. If the noise persists during the entire cycle, contact the Technical Assistance Centre.

Before contacting the Technical Assistance Centre:

- Follow the troubleshooting guide to check whether problems can be solved personally (see *Troubleshooting*).
- If not, switch the dryer off and contact the Technical Assistance Centre closest to you.

Provide the following data when contacting the Technical Assistance Centre:

- name, address and postal code
- telephone number
- type of malfunction
- date of purchase
- the appliance model (Mod.)
- the dryer's serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located behind the door.

Comparative programmes

- recommended programmes for the EN61121 comparative test.

Programme (EN61121)	Programme to be selected	Load size
Cotton drying cycle	Cotton Cupboard dry	7 kg
Cotton drying ironing	Cotton Iron dry	7 kg
Easy care fabric	Synthetic Cupboard dry	3 kg

! Note: this is not a complete list of the programme options (see *Starting and selecting a programme*).




This appliance conforms to the following EEC directives:

- 2006/95/EC (Low Voltage Directive)
- 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC (Electromagnetic Compatibility Directive).

FR

Français

IDVA 735

!  Ce symbole vous rappelle de lire ce mode d'emploi.

! Conservez cette notice d'utilisation et d'installation à portée de main de manière à pouvoir vous y référer si nécessaire. Conservez cette notice toujours à côté du sèche-linge et si vous vendez cet appareil ou que vous le donnez à un tiers, faites en sorte que cette notice accompagne le sèche-linge de manière à ce que le nouveau propriétaire soit informé des avertissements et des conseils concernant le fonctionnement de ce sèche-linge.

! Lisez attentivement ce mode d'emploi : les pages suivantes contiennent des informations importantes concernant l'installation et des conseils relatifs au fonctionnement de cet appareil.

Table des matières

Installation, 18-19

Où installer le sèche-linge
Ventilation
Raccordement électrique
Placement du sèche-linge de niveau
Informations préliminaires

Description du sèche-linge, 20-21

Côté avant
Côté arrière
Tableau de bord

Comment effectuer un cycle de séchage, 22

Démarrage et choix du programme

Programmes et options, 23-24-25

Tableau des programmes
Programmes spéciaux
Options
Ouverture de la porte

Linge, 26-27

Tri du linge
Étiquettes d'entretien
Linge ou vêtements particuliers
Temps de séchage

Précautions et conseils, 28

Sécurité générale
Informations pour le recyclage et la mise au rebut
Économie d'énergie et protection de l'environnement

Soin et entretien, 29

Interruption de l'alimentation électrique
Nettoyage du filtre après chaque cycle
Contrôle du tambour après chaque cycle
Nettoyage du sèche-linge

Problèmes et solutions, 30

Assistance, 31

Pièces détachées

Installation

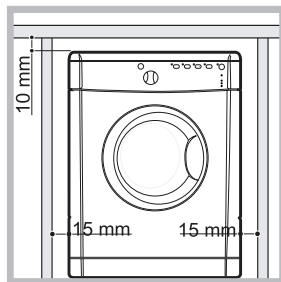
FR

Où installer le sèche-linge

• Placez votre sèche-linge à une certaine distance des cuisinières, fourneaux, radiateurs, ou plaques de cuisson à gaz, car les flammes peuvent endommager cet appareil.

Si vous installez cet appareil sous un plan de travail, faites en sorte de laisser un espace de 10 mm entre le dessus de l'appareil et tout autre objet sur ou au-dessus de celui-ci, et un espace de 15 mm entre ses côtés et les éléments d'ameublement ou les murs latéraux. Ceci a pour objectif d'assurer une ventilation convenable. S'assurer que les prises d'air du panneau arrière ne sont pas bouchées.

• Vérifier que l'environnement où le sèche-linge est placé est dépourvu d'humidité et permet le renouvellement de l'air.



Ventilation

Cet appareil électroménager sèche le linge grâce à l'émission d'air froid, propre et relativement sec. L'air est ensuite réchauffé et passe à travers les tissus qui sont ainsi délicatement séchés. Pour faciliter le séchage, l'air humide est expulsé au niveau de la face arrière dans un tuyau d'aération. Il est essentiel que l'environnement dans lequel le sèche-linge est utilisé soit suffisamment aéré afin de pouvoir éviter le recyclage des gaz brûlés.

Système d'aération mobile

En cas d'utilisation du sèche-linge avec le système d'aération mobile, l'installation d'un tuyau d'aération est nécessaire. Le tuyau est solidement fixé à l'orifice de ventilation postérieur du sèche-linge (voir le chapitre Description du produit). Dans la mesure du possible, il est conseillé de relier le tuyau à la décharge se trouvant à proximité du sèche-linge. Même s'il n'est pas installé définitivement, le sèche-linge donnera d'excellents résultats lorsque le tuyau d'aération est orienté vers une fenêtre entrouverte.

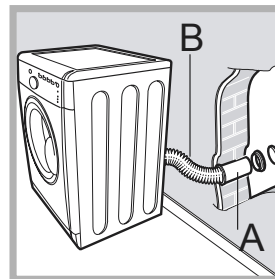
! Veiller à ne pas orienter le tuyau d'aération vers la prise d'air qui se trouve à l'arrière du sèche-linge.

! Le tuyau d'aération ne doit pas dépasser les 2,4 mètres. Il doit être régulièrement secoué avant de retirer les dépôts éventuels de déchets de laine, de poussière et l'eau. Faites attention à ne pas marcher sur le tuyau.

Système d'aération fixe

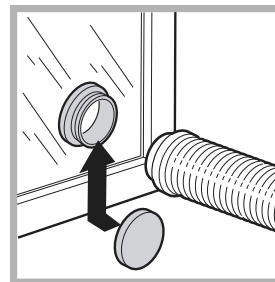
Il est conseillé de raccorder le tuyau d'aération à l'un des systèmes d'aération pour fenêtre ou porte disponible chez le revendeur où a eu lieu l'achat ou chez le revendeur le plus proche.

Trou d'aération mural



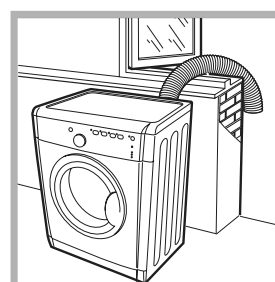
1. Laisser une ouverture dans le mur situé à gauche du lieu d'installation du sèche-linge.
2. Faire en sorte que le tuyau soit le plus court et le plus droit possible de sorte à éviter que la condensation soit refoulée vers le sèche-linge.
3. De même, le trou aménagé dans la paroi doit être droit et en pente de sorte à faciliter l'évacuation de l'air.
Les zones A et B doivent faire l'objet d'un contrôle fréquent afin d'éviter la formation de boules de laine ou de déchets, surtout en cas d'utilisation fréquente du sèche-linge. L'adaptateur pour le tuyau d'aération doit être placé correctement de sorte à éviter que l'air humide puisse rentrer dans la pièce.

Trou d'aération sur fenêtre



1. En théorie, lorsque le sèche-linge tourne à pleine charge, le trou d'aération devrait se trouver directement derrière la turbine.
2. Il est donc essentiel que le tube soit le plus court possible.
! Veiller à ne pas placer le sèche-linge trop en retrait car il risquerait d'écraser, plier voire débrancher le tuyau d'aération.
! Le tuyau doit être dépourvu de coupures, d'étranglements ou de courbes en U susceptibles d'empêcher la ventilation ou favoriser la condensation.

Aération par une fenêtre ouverte



L'extrémité du tuyau doit être orientée vers le bas de sorte à éviter que l'air chaud humide puisse se condenser dans la pièce ou le sèche-linge.

! S'assurer que le sèche-linge est suffisamment ventilé et que l'extrémité du tuyau d'aération n'est pas tournée vers le conduit de la prise d'air postérieure.

! Pour un fonctionnement correct du sèche-linge, il est indispensable de toujours installer le tuyau d'aération.

! Vérifier si le tuyau d'aération et les conduites des prises d'air ne sont pas obstrués.

! Éviter que le sèche-linge puisse recycler l'air vicié.

! Une utilisation inadéquate du sèche-linge risque de provoquer un incendie.

! Ne pas évacuer l'air dégagé par le sèche-linge dans le conduit d'évacuation des fumées émises par des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.

Raccordement électrique

Assurez-vous des points suivants avant de brancher la fiche de l'appareil dans la prise de mains:

- Assurez-vous d'avoir les mains sèches.
- La prise de courant doit être reliée à la terre.
- La prise de courant doit pouvoir supporter la puissance maximale de la machine, qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (voir *Description du sèche-linge*).
- La tension électrique doit appartenir à la gamme de valeurs indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (voir *Description du sèche-linge*).
- La prise de courant doit être compatible avec la fiche du sèche-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! N'utilisez pas de rallonges.

! Le sèche-linge ne doit pas être utilisé à l'extérieur, même si l'espace en question est abrité. Cela peut être dangereux si l'appareil est exposé à la pluie ou à des orages.

! Une fois le sèche-linge installé, le cordon d'alimentation et la fiche doivent être d'accès facile.

! Le cordon d'alimentation ne doit pas être courbé ou écrasé.

! Si la fiche à remplacer est de type incorporée, il faut l'éliminer conformément aux consignes de sécurité. Ne la laissez jamais dans un endroit où elle peut être branchée à une prise et provoquer ainsi un choc électrique.

! Le cordon d'alimentation électrique doit être vérifié périodiquement et remplacé par un cordon préparé spécialement pour ce sèche-linge, et installé uniquement par des électriciens agréés (voir *Service après-vente*). Des cordons d'alimentation neufs ou plus longs sont fournis par les revendeurs agréés contre un supplément..

! Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de non-respect de toutes ou partie de ces règles.

! En cas de doute au sujet des points précédents, consultez un électricien qualifié.

Informations préliminaires

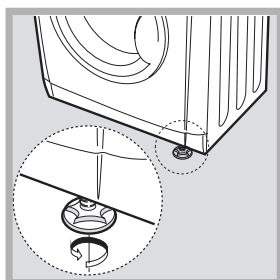
Une fois que vous avez installé votre sèche-linge, et avant de l'utiliser, nettoyez l'intérieur du tambour pour retirer les poussières qui pourraient s'y être accumulées pendant le transport.

Placement du sèche-linge de niveau

Le sèche-linge doit être installé sur une surface plane pour un fonctionnement optimal.



Après avoir installé le sèche-linge dans sa position définitive, contrôler s'il est placé de niveau dans le sens de la largeur dans un premier temps et ensuite sur la profondeur.



Si le sèche-linge n'est pas de niveau, utiliser une cale de bois pour le maintenir pendant le réglage des deux pieds avant jusqu'à atteindre une position adéquate.

Description du sèche-linge

Côté avant

Côté arrière

FR

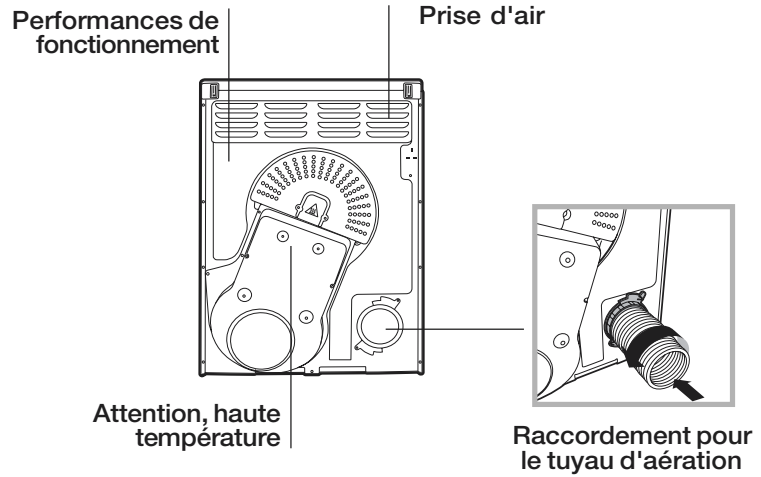
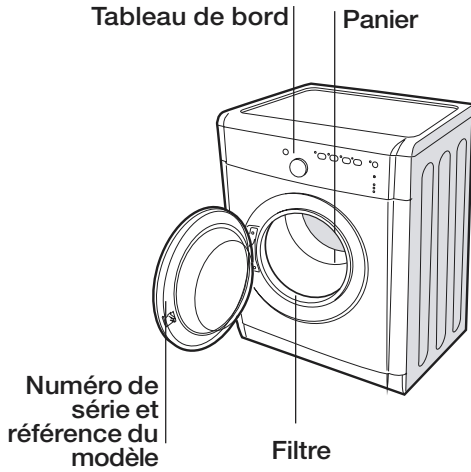
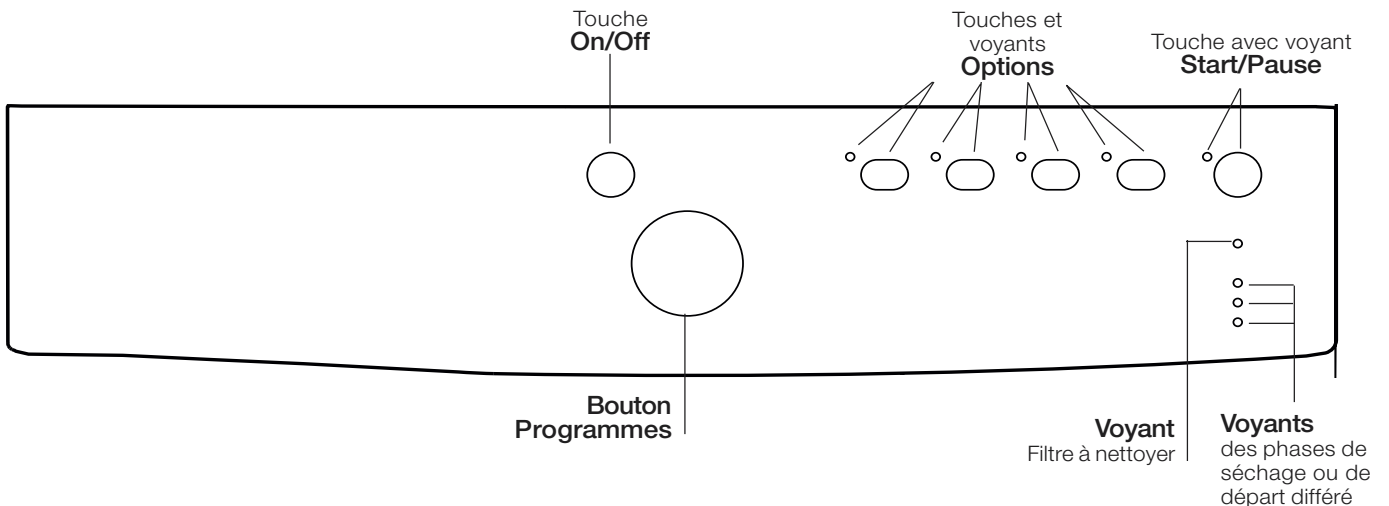


Tableau de bord



Touche ON/OFF/Reset

Une pression normale sur cette touche fait allumer ou éteindre l'appareil. Si le sèche-linge est en marche, une pression prolongée d'au moins 3 secondes fait éteindre l'appareil et remettre à zéro le cycle en cours.

Bouton Programmes

Permet de sélectionner les programmes : tournez le bouton jusqu'à positionner l'indicateur sur le programme souhaité (*voir Démarrage et choix du programme*).

Touches options

Permettent de choisir les options disponibles pour le programme sélectionné. Les voyants correspondants s'allument pour indiquer que les options ont été sélectionnées (*voir Programmes et options*).

Touche avec voyant START/PAUSE


Quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer le programme. Une fois que le cycle est démarré, le voyant reste allumé. Pour activer une pause de programme, appuyer à nouveau sur la touche ; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter.

Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyez une nouvelle fois sur la touche (*voir Démarrage et choix du programme*).


Voyants

Les voyants fournissent des informations importantes. Voilà ce qu'ils signalent :

Voyant "Filtre à nettoyer"

Le voyant "Filtre à nettoyer"  avant chaque programme sert à rappeler qu'il est essentiel de nettoyer le filtre chaque fois avant d'utiliser le sèche-linge (*voir Entretien*).

Voyants " Phases de séchage "

Le voyant  indique que la phase de séchage est en cours.

Le voyant  indique que la phase de refroidissement est en cours.

Le voyant **END** indique la fin du programme.

Voyants "Départ différé"

Si la fonction "Départ différé" a été activée (*voir "Programmes et options"*), le voyant correspondant au temps sélectionné se mettra à clignoter, après avoir lancé le programme:

 3h

 6h

 9h

Au fur et à mesure que le temps passe, le temps restant est affiché avec clignotement du voyant correspondant.

 3h

 6h

 9h

Quand le retard sélectionné touche à sa fin le programme sélectionné démarre.

Comment effectuer un cycle de séchage

FR

Démarrage et choix du programme


1. Branchez la fiche du sèche-linge dans la prise de courant électrique.
2. Sélectionnez le programme en fonction du type de linge (*voir Linge*).
3. Ouvrez la porte et assurez-vous que le filtre est propre et en place.
4. Chargez la machine en faisant attention à ce qu'aucun vêtement ne s'interpose entre la porte et le joint de la porte. Fermez la porte.
5. Appuyez sur la touche ON/OFF pour mettre l'appareil en marche.
6. Tournez le bouton Programmes jusqu'à positionner l'indicateur sur le programme correspondant au type de linge à sécher, en contrôlant le tableau des programmes (*voir Programmes et options*) et les indications pour chaque type de tissu (*voir Linge*).
! Attention : si la position du bouton change après avoir appuyé sur la touche START/PAUSE, la nouvelle position NE MODIFIE PAS le programme sélectionné. Pour modifier le programme appuyez sur la touche START/PAUSE pour activer une pause de programme (le voyant se met à clignoter en orange), ensuite choisissez le nouveau programme et les options correspondantes. Appuyez sur la touche START/PAUSE pour lancer le nouveau programme.
7. Si nécessaire, programmez le temps de départ différé et les autres options (*voir Programmes et options*).
8. Appuyer sur la touche START/PAUSE pour commencer.
Pendant le programme de séchage vous pouvez contrôler le linge et sortir les vêtements qui ont déjà séché, en laissant continuer les autres. Après avoir refermé la porte, appuyez sur START/PAUSE pour remettre l'appareil en marche.
9. Les dernières minutes avant que tout programme de séchage ne soit terminé, l'appareil entre dans la phase finale de SÉCHAGE À FROID (les tissus sont refroidis), que vous devez toujours laisser se terminer.
10. L'allumage du voyant **END** indique que le programme est terminé. Ouvrez la porte, sortez votre linge, nettoyez le filtre et remettez-le en place.
Si l'option « Anti-froissement fin » a été sélectionnée et que le linge n'est pas retiré immédiatement, les vêtements sont fait tourner de temps en temps pendant 10 heures ou jusqu'à l'ouverture de la porte.
11. Débranchez le sèche-linge.

Stand-by

Ce sèche-linge, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après environ 30 minutes d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche **ON-OFF** et attendre que la machine soit réactivée.

Tableau des programmes


FR

	Programme	Charge maxi (Kg)	Options compatibles	Durée cycle
Quotidien				
1	Coton intensif	Max.	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	160'
2	Coton à ranger	Max.	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	145'
3	Coton à repasser	Max.	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	108'
4	Synthétique à ranger	3	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	65'
5	Synthétique à repasser	3	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	55'
Spécial				
6	Eco Time	2	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	60'
7	Laine	1	-	60'
Sport				
8	Sport Intensif	4	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	80'
9	Sport Léger	4	Anti-froissement début – Anti-froissement fin et Départ différé.	70'
10	Baskets	2 paires	-	100'
Partiaux				
	Refraichissement	-	-	20'
Temps de séchage automatique				
30 - 60 - 90 - 120 - 150 minutes		-	Il est activé avec tous les options.	


Programmes Spécial/Sport/Partiaux

Programme Eco Time *Eco Time*

Ce programme est idéal pour sécher en toute sécurité de petites charges de linge en peu de temps, ce qui permet d'optimiser la consommation d'énergie. Le programme peut être utilisé pour des charges jusqu'à 2 kg, en 60 minutes environ. Parfois cette durée se prolonge, selon les dimensions de la charge, sa densité et la vitesse d'essorage du lave-linge.

Il est conseillé de vérifier que les articles portent les symbole  et de les retourner sur l'envers avant le séchage.


Programme Laine

C'est un programme réservé aux articles supportant le séchage au tambour et portant le symbole . Vous pouvez l'utiliser pour des charges jusqu'à 1 kg (3 pull-overs environ). Il est conseillé de tourner les vêtements à l'envers avant de les charger dans le sèche-linge. Ce programme prend 60 minutes environ, mais parfois cette durée se prolonge, selon les dimensions de la charge, sa densité et la vitesse d'essorage du lave-linge. Les charges séchées avec ce programme sont normalement prêtes à porter, mais parfois les bords et les coutures des vêtements plus lourds peuvent s'avérer encore légèrement humides. Laissez-les sécher naturellement, car un autre cycle de séchage à la machine pourrait les endommager.


! Contrairement à d'autres matériaux, la laine subit un processus de rétrécissement qui est irréversible, dans ce sens que le vêtement ne reprend plus sa taille et sa forme d'origine.

! Ce programme n'est pas indiqué pour les articles en acrylique.

Programme Sport Intensif

Ce programme convient aux vêtements résistant au sèche-linge, comme les survêtements et les shorts portant le symbole . Idéal pour le linge n'exigeant pas de séchage complet. Il peut être utilisé pour des charges allant jusqu'à **4 kg** et peut prendre jusqu'à **80 minutes**. Le temps réel varie en fonction de la taille et de la densité de la charge ainsi que de la vitesse d'essorage utilisée dans votre lave-linge. Nous recommandons de retourner les vêtements sur l'envers avant de les sécher.

Programme Sport Léger

Ce programme convient aux vêtements résistant au sèche-linge, comme les survêtements et les shorts portant le symbole . Idéal pour le linge n'exigeant pas de séchage complet ou devant être ensuite repassé. Il peut être utilisé pour des charges allant jusqu'à **4 kg** et peut prendre jusqu'à **70 minutes**. Le temps réel varie en fonction de la taille et de la densité de la charge ainsi que de la vitesse d'essorage utilisée dans votre lave-linge. Nous recommandons de retourner les vêtements sur l'envers avant de les sécher.

Programme Baskets

Ce programme permet de sécher une paire de chaussures de sport de taille **37-46**. Les chaussures doivent avoir été lavées et essorées à une vitesse d'essorage d'au moins **400 tours/minute**.

Vous devez utiliser le porte-chaussures fourni. Si vous séchez vos chaussures directement dans le tambour, cela va endommager votre sèche-linge. Retirez le filtre de sa position à l'avant du sèche-linge et mettez le porte-chaussures en place.

Rentrez les lacets à l'intérieur des chaussures et chargez celles-ci avec les pointes vers le bas et les semelles vous faisant face.

Les temps de séchage varient en fonction de la taille et du style de chaussures. Si les chaussures ne sont pas entièrement sèches à la fin du programme, redémarrez ce programme.

! Ne pas sécher de chaussures avec des inserts Gel ou des lumières clignotantes. Ne sécher que des chaussures en synthétique ou en toile. Une fois que vous avez terminé, retirez le porte-chaussures et remettez le filtre en place.

Refraîchissement

Programme court qui sert à aérer les fibres et les vêtements avec de l'air frais. Il a une durée de **20 minutes** environ.

! Ce n'est pas un programme de séchage et ne doit pas être utilisé pour des vêtements mouillés.

Programme de séchage temporisé (30' - 60' - 90' - 120' - 150')

Si vous souhaitez régler la durée de séchage, choisissez ce programme au lieu des programmes automatiques. Idéal pour sécher le linge humide à basse température ou les petites charges.

La durée du programme de séchage temporisé dépend de la charge et du type de textile à sécher (voir tableau).

Les 10 dernières minutes du programme correspondent au séchage à froid.

! Pour les grosses charges sélectionnez l'option Haute température, si disponible.

Tissus	Charge				
	1 kg	2 kg	3 kg	4 - 5 kg	6 - 7 kg
Coton – Haute température	30 minutes	30 ou 60 minutes	30 ou 60 minutes	60 ou 90 minutes	90 ou 120 minutes
Synthétique – Haute température	30 ou 60 minutes	30 ou 60 minutes	60 ou 90 minutes	-	-
Acrylique – Basse température	30 ou 60 minutes	90 ou 120 minutes	-	-	-

Options

Les options permettent de personnaliser le programme sélectionné en fonction de vos exigences.

Départ différé

Le départ de certains programmes (*voir Programmes et options*) peut être retardé d'un délai pouvant aller jusqu'à **9 heures**. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le retard désiré soit affiché. Avant de régler un départ différé, assurez-vous que le filtre est propre.

Anti-froissement fin

Lorsque cette option est sélectionnée, les vêtements sont brassés de temps à autre une fois les cycles de séchage et de refroidissement achevés, pour aider à éviter que les vêtements ne se froissent au cas où vous ne pourriez pas les retirer de la machine immédiatement en fin de programme. Le voyant est allumé pendant cette phase.

Anti-froissement début

Si un départ différé a été sélectionné avec cette option, le linge est occasionnellement brassé pendant la période de temporisation pour éviter le développement du froissement du linge.

Haute température

Si un séchage temporisé est sélectionné, appuyez sur cette touche pour régler une Haute température. Le voyant au-dessus de la touche s'allume. Les programmes minutés sont par défaut réglés sur une température douce.

! Les options ne sont pas toutes disponibles pour tous les programmes (*voir Programmes et options*).

Ouverture de la porte

En ouvrant la porte (ou appuyant sur la touche START/PAUSE) pendant le fonctionnement d'un programme, le sèche-linge s'arrête et les conséquences suivantes se produisent :

- Le voyant START/PAUSE passe à l'orange et clignote.
- Pendant le départ différé, le retard continue d'être décompté. Il faut appuyer sur la touche de START/PAUSE pour reprendre le programme de départ différé. Un des voyants de " Départ différé " clignote pour indiquer le retard courant programmé.
- Il faut appuyer sur la touche de START/PAUSE pour reprendre le programme. Les voyants d'avancement indiquent la phase en cours et le voyant de START/PAUSE passe au vert et cesse de clignoter.
- Pendant la phase anti-froissement fin de séchage le programme sera interrompu. Appuyez sur la touche START/PAUSE pour démarrer un nouveau programme dès le début.
- Tournez le bouton Programmes pour sélectionner un nouveau programme. Le voyant START/PAUSE passe au vert et commence à clignoter. Suivez également cette procédure pour sélectionner le programme Séchage à froid pour refroidir les vêtements, si vous estimez qu'ils sont suffisamment secs.

Appuyez sur la touche START/PAUSE pour commencer le nouveau programme.

Remarque : En cas de coupure de courant, éteignez l'appareil ou débranchez-le. Une fois le courant rétabli, appuyez sur la touche de START/PAUSE et le programme reprendra.

Linge

FR

Tri du linge

- Vérifiez les symboles sur les étiquettes des vêtements pour vous assurer que les articles peuvent être passés au sèche-linge.
- Triez votre linge par type de textile.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Fermez les fermetures éclair et les crochets et attachez les ceintures et les cordons, sans serrer.
- Essorez chaque article de manière à éliminer autant d'eau que possible.

! Ne chargez pas de vêtements mouillés qui gouttent dans le sèche-linge.

Capacités maximales de chargement

Ne chargez pas plus que la capacité maximale.
Les chiffres suivants font référence au poids sec :
Fibres naturelles : maximum **7 kg**
Fibres synthétiques : maximum **3 kg**

! Pour éviter que le sèche-linge ne perde de son efficacité, ne le surchargez pas.

Charge typique

Remarque : 1 kg = 1000 g

Articles		
Chemisier	Coton	150 g
	Autre	100 g
Robe	Coton	500 g
	Autre	350 g
Jeans		700 g
10 couches		1.000 g
Chemise	Coton	300 g
	Autre	200 g
T-shirt		125 g





Linge de maison		
Housse de couette en coton (double)	Coton	1.500 g
	Autre	1.000 g
Grande nappe		700 g
Petite nappe		250 g
Nappe à thé		100 g
Drap de bain		700 g
Serviette éponge		350 g
Draps doubles		500 g
Draps 1 personne		350 g

À la fin d'un cycle de séchage, il se peut que les cotons soient toujours humides si vous les avez regroupés avec les synthétiques. Si cela se produit, faites-leur simplement subir une petite période de séchage supplémentaire.


Remarque : les 10 dernières minutes de n'importe quelle durée programmée correspondent au séchage à froid. Vous devez donc en tenir compte en programmant la durée de séchage, car votre linge ne séchera pas pendant ce laps de temps.

Étiquettes d'entretien

Regardez les étiquettes sur vos vêtements, en particulier lorsque vous les séchez pour la première fois au sèche-linge. Les symboles suivants sont les plus courants :

-  Séchage en machine.
-  Pas de séchage en machine.
-  Séchage à haute température.
-  Séchage à basse température.

Linge ne supportant pas le séchage au tambour :

- Les articles qui contiennent du caoutchouc ou des matériaux similaires au caoutchouc ou ceux qui contiennent un film plastique (oreillers, coussins, ou vêtements de pluie en PVC), tous autres articles ou objets inflammables ou contenant des substances inflammables (serviettes éponge imprégnées de laque à cheveux).
- Fibres de verre (certain types de tentures).
- Vêtements précédemment nettoyés à sec.
- Articles portant le Code ITCL (« Vêtements spéciaux »)
 . Ces derniers peuvent être nettoyés avec des produits spéciaux de nettoyage à domicile. Suivez attentivement le mode d'emploi.
- Les gros articles volumineux (couettes, sacs de couchage, oreillers, coussins, etc.). Ceux-ci augmentent de volume lorsqu'ils séchent et cela empêcherait l'air de circuler à travers le sèche-linge.

Linge ou vêtements particuliers

Couvertures et dessus de lits : les articles en acrylique (Acilan, Courtelle, Orion, Dralon) doivent être séchés avec des précautions particulières, à basse température. Évitez de les sécher pendant une durée prolongée.

Vêtements plissés ou froissés : lisez les instructions de séchage du fabricant figurant sur le vêtement.

Articles amidonnés : ne séchez pas ces derniers avec des articles non amidonnés. Faites en sorte de retirer autant de solution d'amidonage que possible de la charge avant de placer celle-ci dans le sèche-linge. Ne séchez pas de façon excessive : l'amidon pourrait devenir poudreux et laisser vos vêtements sans tenue, ce qui irait à l'encontre du but recherché.

Temps de séchage

Ces temps sont approximatifs et peuvent varier en fonction des paramètres suivants :

- La quantité d'eau retenue dans les vêtements après le cycle d'essorage : les serviettes éponge et les textiles délicats retiennent une quantité importante d'eau.
- Les textiles : des articles qui sont constitué par le même type de textile mais qui ont des textures et des épaisseurs différentes peuvent ne pas avoir le même temps de séchage.

- La quantité de linge : les articles uniques ou les petites charges peuvent prendre plus longtemps à sécher.
- Séchage : si vous avez l'intention de repasser certains de vos vêtements, vous pouvez les sortir de la machine alors qu'ils sont encore un peu humides. Les autres vêtements peuvent y rester plus longtemps si vous voulez qu'ils en sortent entièrement secs.
- Le réglage de la température.
- La température ambiante : si la pièce dans laquelle le sèche-linge est installé est froide, cela prendra plus longtemps à l'appareil pour sécher vos vêtements.
- Le volume : certains articles volumineux peuvent être séchés en machine avec quelques précautions. Nous vous suggérons de retirer plusieurs fois ces articles de la machine, de les secouer et de les remettre dans le sèche-linge jusqu'à ce que celui-ci ait terminé de les sécher.

! Ne séchez pas excessivement vos vêtements. Tous les tissus contiennent une certaine quantité d'humidité naturelle, ce qui les rend doux et gonflants.

Les temps indiqués se réfèrent aux programmes automatiques Séchage armoire. Les poids font référence aux vêtements secs.

Temps de séchage automatique


Coton Haute température						
Temps de séchage après 800-1000 trs/mn dans la machine à laver						
		Demi-charge				Charge complète
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
20 - 30 minutes	35 - 45 minutes	45 - 60 minutes	60 - 70 minutes	70 - 80 minutes	80 - 100 minutes	90 - 120 minutes
Synthétique Haute température						
Temps de séchage après essorage réduit dans la machine à laver						
	Demi-charge		Charge complète			
1 kg	2 kg		3 kg			
20 - 40 minutes	30 - 50 minutes		40 - 70 minutes			
Acrylique Basse température						
Temps de séchage après essorage réduit dans la machine à laver						
Demi-charge			Charge complète			
1 kg			2 kg			
50 - 70 minutes			90 - 130 minutes			

Précautions et conseils

FR

! Cet électroménager a été conçu et réalisé conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les respecter scrupuleusement.

Sécurité générale

- La partie finale d'un cycle du sèche-linge se produit sans chaleur (cycle de refroidissement) afin de s'assurer que le linge demeure à une température qui ne risque pas de l'abîmer.
- Ce sèche-linge n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, motrices ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou sans instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ce sèche-linge a été conçu pour un usage domestique, et non professionnel.
- Ne touchez pas cet appareil lorsque vous êtes pieds nus ou avec des mains ou des pieds humides.
- Débranchez cette machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Les enfants ne doivent pas se trouver à proximité du sèche-linge lorsque celui-ci est en marche. Après avoir utilisé ce sèche-linge, éteignez-le et débranchez-le. Tenez la porte fermée pour assurer que les enfants ne jouent pas avec.
- Surveillez les enfants de façon à ne pas les laisser jouer avec le sèche-linge.
- Cet appareil doit être installé correctement et avoir une ventilation convenable. Lévent derrière le sèche-linge ne doivent jamais être obstrués (*voir Installation*).
- N'utilisez jamais le sèche-linge sur de la moquette où la hauteur des poils empêcherait l'air d'entrer dans le sèche-linge à partir de la base.
- Vérifiez que le sèche-linge est bien vide avant de le charger.
-  L'arrière du sèche-linge peut devenir très chaud. Ne le touchez jamais en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas le sèche-linge si le filtre ne sont pas bien en place (*voir Entretien*).
- N'utilisez pas de liquide assouplissant pour le linge dans le sèche-linge ; ajoutez-le au rinçage final de votre lavage.
- Ne surchargez pas le sèche-linge (*Voir Linge pour les charges maximales*).
- Ne chargez pas d'articles qui dégouttent d'eau.
- Ne séchez que des articles qui ont été lavés avec de l'eau et un détergent, rincés et essorés. Le fait de sécher des articles qui N'ONT PAS été lavés avec de l'eau constitue un danger d'incendie.
- Vérifiez avec soin toutes les instructions de lavage sur les étiquettes des vêtements (*voir Linge*).
- Ne séchez pas des vêtements qui ont été traités avec des produits chimiques.
- Ne séchez jamais des articles qui ont été contaminés avec des substances inflammables (huiles de cuisson, acétone, alcool, essence, kérosène, détachants, essence de térébenthine, cires, solvants pour cire et laque à cheveux) sans les avoir lavés dans l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive.
- Ne séchez pas de caoutchouc sec, d'articles ou vêtements doublés de caoutchouc, d'oreillers garnis de coupeaux de caoutchouc mousse, de mousse (mousse de latex), de caoutchouc, de plastique, des bonnets de douche, des textiles imperméables, des couches-culottes ou doublures pour couches lavables, du polyéthylène ou du papier.
- Retirez tous les objets oubliés dans les poches, les briquets en particulier (risque d'explosion).

- Ne séchez pas d'articles de grande taille, très volumineux.
- Ne séchez pas de fibres acryliques à hautes températures.
- Terminez chaque programme avec sa phase de séchage à froid.
- N'éteignez pas le sèche-linge s'il contient encore des articles chauds.
- Nettoyez le filtre après chaque utilisation (*voir Entretien*).
- Ne laissez pas s'accumuler de peluches autour du sèche-linge.
- Ne montez jamais sur le sèche-linge. Cela pourrait l'endommager.
- Respectez toujours les normes et exigences électriques (*voir Installation*).
- Achetez toujours des pièces détachées et accessoires d'origine (*voir Service après-vente*).

! ATTENTION : N'arrêtez pas le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage si vous n'avez pas la possibilité de retirer rapidement tous les articles et de les étendre pour évacuer la chaleur.

Informations pour le recyclage et la mise au rebut

Dans le cadre de notre engagement envers la protection de l'environnement, nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces recyclées de qualité afin de réduire les coûts pour notre clientèle et de limiter les gaspillages de matières premières.

- Mise au rebut du matériel d'emballage : respectez les réglementations locales, de manière à ce que l'emballage puisse être recyclé.
- Pour éviter que des enfants se blessent, ôtez la porte et la prise et puis coupez le câble secteur au ras de l'appareil. Jetez ces pièces séparément de sorte que l'appareil ne puisse plus être branché sur une prise de secteur.

Mise au rebut des électroménagers usagés



La directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), prévoit que les électroménagers ne peuvent pas être traités comme des déchets solides urbains normaux.

Les appareils usagés doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour optimiser le taux de récupération et de recyclage des matériaux qui les composent et empêcher tout danger pour la santé et pour l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est appliqué sur tous les produits pour rappeler qu'ils font l'objet d'une collecte sélective.

Pour tout autre renseignement sur la collecte des électroménagers usés, prière de s'adresser au service public préposé ou au vendeur.

Économie d'énergie et protection de l'environnement

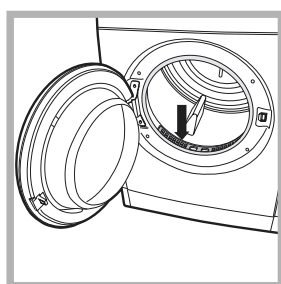
- Essorez les articles pour éliminer l'eau en excès avant de les passer au sèche-linge (si vous utilisez une machine à laver, sélectionnez un cycle d'essorage à grande vitesse). Ceci vous permettra d'économiser de l'énergie durant le séchage.
- Séchez toujours des charges complètes – vous économiserez de l'énergie : les articles uniques ou les petites charges prennent plus longtemps à sécher.
- Nettoyez le filtre après chaque utilisation pour limiter les coûts de consommation d'énergie (*voir Entretien*).

Interruption de l'alimentation électrique

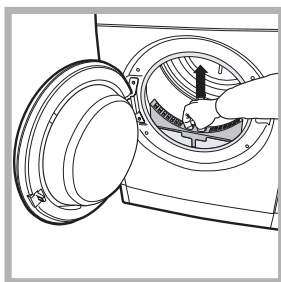
! Débranchez votre sèche-linge lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous le nettoyez et durant toutes les opérations d'entretien.

Nettoyage du filtre après chaque cycle

Le filtre est une pièce importante de votre sèche-linge : il accumule des peluches qui se forment durant le séchage. Par conséquent, une fois le séchage terminé, nettoyez le filtre en le rinçant sous l'eau courante ou avec votre aspirateur. Si le filtre devient bloqué, le flux d'air à l'intérieur du sèche-linge est sérieusement compromis : les temps de séchage sont allongés et vous consommez davantage d'énergie. Cela peut aussi endommager votre sèche-linge.



Le filtre se trouve devant le joint du sèche-linge (voir figure).



Pour retirer le filtre :

1. Tirez la poignée en plastique du filtre vers le haut (voir figure).
2. Nettoyez le filtre et remettez-le correctement en place.

Assurez-vous que le filtre soit bien inséré à fond dans le joint du sèche-linge.

! N'utilisez pas le sèche-linge sans avoir remis le filtre en place.

Contrôle du tambour après chaque cycle

Tournez le tambour à la main afin de retirer les petits articles (mouchoirs) qui pourraient y avoir été oubliés.

Nettoyage du tambour

! Pour nettoyer le tambour, ne pas utiliser d'abrasifs, de laine d'acier ni de produits de nettoyage pour acier inoxydable.

Un film coloré peut parfois apparaître à la surface du tambour en acier inoxydable. Il peut être dû à une combinaison de l'eau et/ou des produits de nettoyage (ex. adoucissant textile provenant du lavage). Ce film coloré n'affecte pas la performance du sèche-linge.

Nettoyage du sèche-linge

- Pour nettoyer l'extérieur en métal et en plastique et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon humide.

! Faites vérifier régulièrement votre sèche-linge par des techniciens agréés pour assurer la sécurité électrique et mécanique (voir Service après-vente).

Problèmes et solutions

FR

Si vous trouvez que le sèche-linge ne fonctionne pas correctement, avant de contacter le Service après-vente (*voir Assistance*), consultez attentivement le tableau suivant afin de pouvoir résoudre les problèmes éventuels :

Problème :

Causes / Solutions possibles :

Le sèche-linge ne démarre pas.

- La fiche n'est pas suffisamment insérée dans la prise murale pour qu'il y ait contact.
- Il y a une panne de courant.
- Le fusible a sauté. Essayez de brancher un autre appareil dans la même prise électrique.
- Si vous utilisez une rallonge, essayez de brancher le cordon d'alimentation du sèche-linge directement dans la prise.
- La porte n'est pas bien fermée.
- Le programme n'a pas été convenablement réglé (*voir Comment effectuer un cycle de séchage*).
- La touche de START/PAUSE n'est pas enfoncée (*voir Comment effectuer un cycle de séchage*).

Le cycle de séchage ne démarre pas.

- Un retard a été programmé (*voir Programmes et options*).
- La touche de START/PAUSE a été appuyée ; il faut attendre quelques instants avant que le démarrage du sèche-linge. Attendez donc le début du séchage sans appuyer à nouveau sur la touche de START/PAUSE : dans le cas contraire, l'appareil en mode de pause et ne fait pas démarrer le séchage.

L'appareil met longtemps à sécher.

- Le filtre n'a pas été nettoyé (*voir Entretien*).
- La température choisie n'est pas idéale pour le type de textile que vous séchez (*voir Programmes et options*).
- La durée de séchage correcte n'a pas été sélectionnée pour la charge (*voir Linge*).
- La grille d'entrée d'air ou les entrées d'air à l'arrière sont obstrués (*voir Installation et Entretien*).
- Le tuyau d'aération flexible pourrait être bouché (*voir Installation*).
- La prise d'air pourrait être bouchée (*voir Installation*).
- L'ailette d'aération fixe située au niveau du système de protection contre les orages pourrait être obstruée (*voir Installation*).
- Les articles étaient trop mouillés (*voir Linge*).
- Le sèche-linge était surchargé (*voir Linge*).

Le programme est terminé, mais le linge est plus humide que prévu.

- ! par mesure de sécurité, le sèche-linge a un temps maximum de programme de 4 heures. Si un programme automatique n'a pas détecté l'humidité finale requise dans le temps prévu, le sèche-linge terminera le programme et s'arrêtera. Vérifiez les points ci-dessus et lancez le programme à nouveau, si le linge est encore humide, contactez le Centre de service après-vente (*voir Service après-vente*).

Les voyants des " options " et le voyant de " Start/Pause " et un des voyants d'" entretien " s'allument au fixe.

- Éteignez l'appareil et débranchez la prise électrique. Nettoyez le filtre (*voir " Soins et entretien "*). Rebranchez la prise électrique, mettez le sèche-linge en marche puis lancez un autre programme. Si l'anomalie persiste, appelez le Service après-vente.

Le sèche-linge est bruyant durant les premières minutes d'utilisation.

- Cela est normal, surtout si le sèche-linge n'a pas été utilisé pendant une période de temps prolongée. Si le bruit persiste tout au long du cycle, appelez le SAV.

Avant d'appeler le Centre de Service après-vente :

- Suivez le guide d'aide à la résolution des problèmes pour voir si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même (*voir Problèmes et solutions*).
- Dans le cas contraire, éteignez votre sèche-linge et contactez le Centre de Service après-vente le plus proche.

Informations à communiquer au Centre de Service après-vente :

- Nom, adresse et code postal ;
- numéro de téléphone ;
- le type de panne ;
- la date d'achat ;
- le modèle de l'appareil (Mod.) ;
- le numéro de série (S/N) du sèche-linge.

Vous trouverez ces renseignements sur l'étiquette collée derrière la porte.

Programmes comparatifs

- Programmes recommandés pour effectuer des essais comparatifs selon la norme EN61121.

Programme (EN61121)	Programme à sélectionner	Charge
Séchage coton	Coton à ranger	7 kg
Coton séchage repassage	Coton à repasser	7 kg
Textiles faciles à entretenir	Synthétique à ranger	3 kg

! Remarque : cette liste d'options de programme n'est pas exhaustive (*Voir Mise en marche et programmes*).



Cet appareil est conforme aux Directives Européennes suivantes :

- 2006/95/CEE (Équipement Basse Tension) ;
- 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (Compatibilité Électromagnétique).

NL**Nederlands****IDVA 735**

! Dit symbool herinnert u eraan om deze gebruikshandleiding te lezen.

! Houd het boekje altijd bij de hand, om het gemakkelijk te kunnen raadplegen zovaak als nodig is.

Houd het boekje altijd dicht bij de wasdroger; als men het apparaat verkoopt of weggeeft, moet men zich herinneren om dit boekje ook erbij te geven, zodat de nieuwe bezitters kennis kunnen nemen van de waarschuwingen en hints voor het gebruik van de wasdroger.

! Lees zorgvuldig deze aanwijzingen: op de volgende pagina's vindt men belangrijk informatie over de installatie en nuttige wenken voor de werking van het toestel.

Inhoudsopgave

Installatie, 34-35

Waar men de wasdroger moet installeren
Ventilatie
Electrische aansluiting
Egalisatie/Nivellering van de droger
Informatie vooraf

Beschrijving van de wasdroger, 36-37

Voorkant
Achterkant
Bedieningspaneel

Hoe men de machine laat drogen, 38

Starten en kiezen van het programma

Programma's en opties, 39-40-41

Tabel van de programma's
Speciale programma's
Opties
Openen van het deurtje

De Was, 42-43

Sorteren van de was
Wasetiketten
Bijzondere kledingsstukken
Droogtijden

Waarschuwingen en raad, 44

Algemene veiligheid
Informatie voor het hergebruik en ontzorging
Energiebesparing en milieurespect

Zorg en onderhoud, 45

Onderbreking van de elektrische voeding
Reiniging van het filter na elke cyclus
Controle van het mandje na elke cyclus
Reiniging van de wasdroger

Problemen en oplossingen, 46

Service, 47

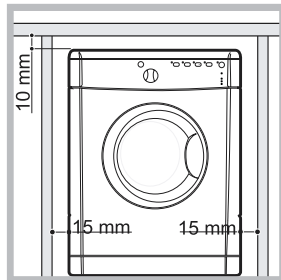
Reserveonderdelen

Installatie

NL

Waar men de wasdroger moet installeren

• Vlammen kunnen de wasdroger beschadigen, zet deze dus ver af van kookplaten, kachels, verwarmingen en dergelijke. Indien het toestel geïnstalleerd moet worden onder een bank, is het noodzakelijk om een ruimte van 10 mm vrij te laten tussen het bovenste paneel van het



apparaat en andere voorwerpen hierboven, ook moet er 15 mm vrije ruimte zijn tussen de zijpanelen van het apparaat en de wanden of meubels ernaast. Op deze manier is men er zeker van dat er voldoende luchtcirculatie is. Controleer of de luchtgaten in de achterwand niet verstopt zijn.

• Zorg er bovendien voor dat de ruimte waarin de droger geplaatst wordt niet vochtig is en dat er voldoende luchtverversing is.

Ventilatie

Dit huishoudelijk apparaat droogt het wasgoed door koude, schone en relatief droge lucht op te nemen, deze lucht te verwarmen en door het wasgoed te laten stromen, dat zo zacht gedroogd wordt. Om het drogen te vergemakkelijken, wordt de vochtige lucht via een luchtafvoerslang aan de bovenkant uitgestoten. Het is belangrijk dat de ruimte waarin de droger wordt gebruikt voldoende geventileerd is, zodat de hercirculatie van verbrandingsgassen van andere apparaten voorkomen wordt.

Mobiel ventilatiesysteem

Wanneer de droger met het mobiel ventilatiesysteem gebruikt wordt, moet een luchtafvoerslang aangesloten worden. De slang moet stevig op de achterste luchtafvoeropening van de droger vastgemaakt worden (zie paragraaf Productbeschrijving). Het wordt aanbevolen om de slang indien mogelijk aan een afvoer in de buurt van de droger te bevestigen. Wanneer de slang niet op een definitieve manier kan worden bevestigd, zal de droger toch optimaal presteren door de luchtafvoerslang door een half geopend raam te laten lopen.

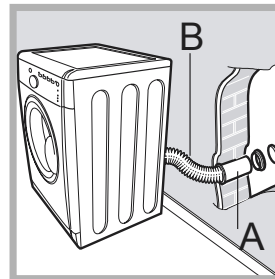
! Let erop om de luchtafvoerslang niet te plaatsen in de richting van de luchtaanvoerslang die zich aan de andere kant van de droger bevindt.

! De luchtafvoerslang mag niet langer dan 2,4 meter zijn, en moet vaak geschut worden om mogelijke resten wol, stof of water te verwijderen. Zorg ervoor om niet op de slang te trappen.

Vast luchtaanvoer- en afvoersysteem

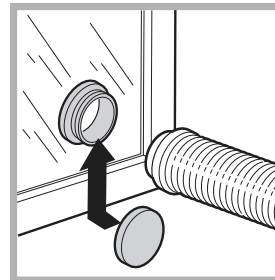
Het wordt aanbevolen om de luchtafvoerslang op één van de luchtaanvoer- en afvoersystemen voor ramen of deuren aan te sluiten, die verkrijgbaar zijn bij de detailhandelaar waar de droger is aangeschaft of bij de dichtstbijzijnde onderdelenhandel.

Ventilatieopening in de muur



1. Zorg dat er ruimte overblijft aan de kant van de muur links van de plek waarop de droger geïnstalleerd wordt.
2. Zorg ervoor dat de slang zo kort en recht mogelijk is, zodat voorkomen wordt dat condenserend vocht in de droger terug kan lopen.
3. Identiek moet ook de opening in de muur recht en afdalend zijn, zodat het doorstromen van lucht naar buiten niet belemmerd wordt. Plekken A en B dienen regelmatig gecontroleerd te worden om te voorkomen dat zich wol- of stofresten vormen, met name in het geval van veelvuldig gebruik van de droger. Het aansluitstuk voor de luchtafvoerslang moet goed bevestigd worden, zodat voorkomen wordt dat vochtige lucht de ruimte binnenstroomt.

Luchtafvoeropening in het raam

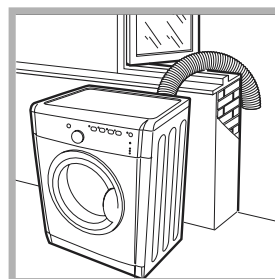


1. Theoretisch gezien moet de luchtafvoeropening, wanneer de droger een volle lading heeft, zich direct achter de ventilator bevinden.
2. Het is dus belangrijk dat de slang zo kort mogelijk is.

! Let erop om de droger niet te ver naar achteren te duwen: hierdoor zou de luchtafvoerslang platgedrukt of gevouwen kunnen worden of zelfs kunnen losraken.

! De slang mag geen inkepingen, vernauwingen of "U" bochten hebben: deze zouden de luchtafvoer kunnen belemmeren of het condens kunnen laten vastlopen.

Luchtaanvoer en -afvoer door middel van een open raam



Het uiteinde van de slang moet naar beneden gericht zijn, zodat voorkomen wordt dat de vochtige warme lucht in de ruimte of in de droger gecondenseerd wordt.

! Zorg ervoor dat de droger luchtafvoer van de droger voldoende is, en dat het uiteinde van de luchtafvoerslang niet in de richting van de luchtaanvoer aan de achterkant gericht is.

! Om te zorgen voor een goede werking van de droger, moet de luchtafvoerslang altijd bevestigd worden.

! Controleer of de luchtafvoerslang en de luchtaanvoerleidingen niet verstopt of dichtgeslibd zijn.

! Voorkom dat de droger gebruikte lucht hercirculeert.

! Oneigenlijk gebruik van de droger kan voor brandgevaar zorgen.

! De door de droger uitgestoten lucht mag niet worden via hetzelfde kanaal worden afgevoerd dat de door andere apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden uitgestoten rook afvoeren.

Electrische aansluiting

Voordat men de stekker in de elektrische contactdoos steekt moet men het volgende controleren:

- Dat uw handen droog zijn.
- De stekker is voorzien van een aardaansluiting.
- De contactdoos moet het maximale vermogen van de machine kunnen verdragen, men vindt deze aanwijzing op het typeplaatje met de technische gegevens (*zie Beschrijving van de wasdroger*).
- De voedingsspanning moet in het bereik liggen, dat is aangegeven op het typeplaatje met de technische gegevens (*zie Beschrijving van de wasdroger*).
- De contactdoos moet geschikt zijn voor het type stekker van de wasdroger. Anders moet men de contactdoos of de stekker vervangen.

! Gebruik geen verlengsnoeren.

! De wasdroger mag niet buiten worden geïnstalleerd, zelfs als deze afgedekt is. Het kan inderdaad zeer gevaarlijk zijn om deze huishoudelijke apparaten bloot te stellen aan regen en onweer.

! Na installatie van de wasdroger moeten de elektrische kabel en de stekker onder handbereik blijven.

! De elektrische kabel mag niet gevouwen of platgedrukt worden.

! Als de te vervangen stekker aan het snoer gegoten is, moet men deze op een veilige manier onbruikbaar maken en ontzorgen. Laat hem dus NIET achter, anders zou iemand hem in een contactdoos kunnen steken en een elektrische schok veroorzaken.

! De elektrische kabel moet regelmatig worden gecontroleerd en eventueel worden vervangen met een speciaal voor deze wasdroger geschikte kabel, deze montage mag alleen door bevoegde technici worden uitgevoerd (*zie Service*). De nieuwe of langere elektrische kabels worden door bevoegde dealers geleverde tegen betaling.

! De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid indien men zich niet aan deze regels houdt.

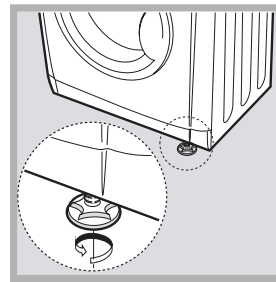
! In geval van twijfel over het bovenstaande wordt men verzocht contact op te nemen met een gekwalificeerde electricien.

Egalisatie/Nivellering van de droger

Ten behoeve van een correcte werking moet de droger op een plat vlak worden geïnstalleerd.



Nadat de droger op zijn definitieve plaats is geïnstalleerd, controleren of hij waterpas staat: eerst van zijkant tot zijkant, vervolgens van achterkant tot voorkant.



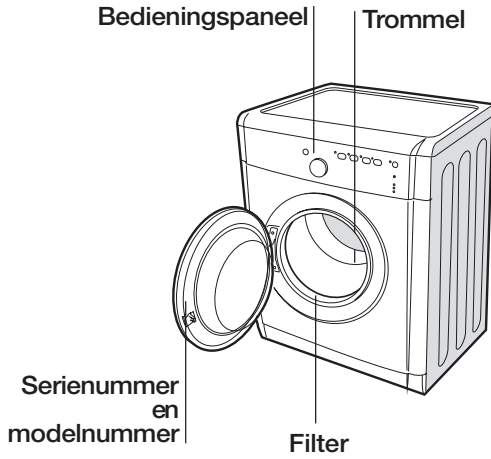
Als de droger niet waterpas staat, een stuk hout gebruiken om de droger te ondersteunen terwijl u de twee voorwieltjes naar boven of beneden afstelt totdat het apparaat waterpas staat.

Informatie vooraf

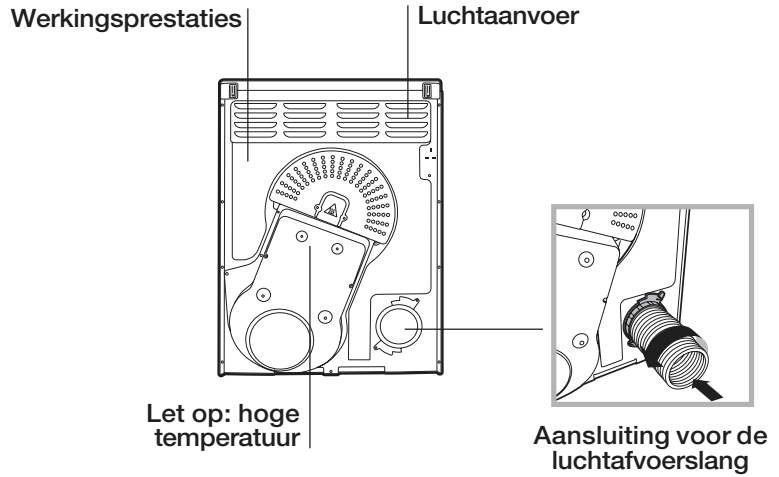
Heeft men de wasdroger geïnstalleerd, dan moet men hem eerst schoonmaken (vanwege het transport), de droogtrommel van binnen reinigen en dan pas in gebruik nemen.

Beschrijving van de wasdroger

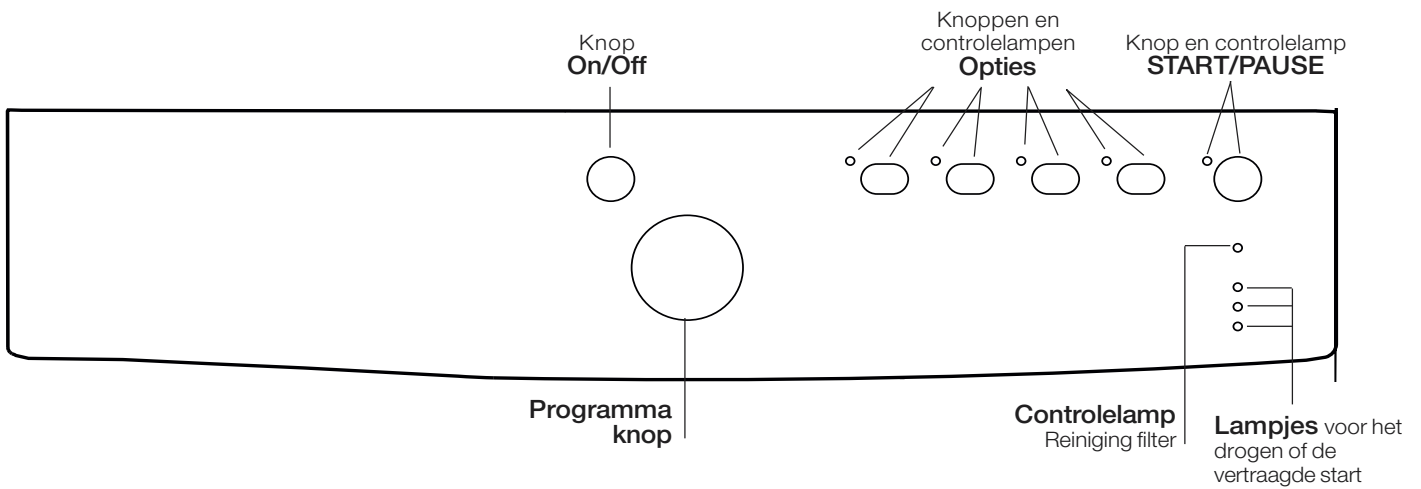
Voorkant



Achterkant



Bedieningspaneel



Knop ON/OFF/Reset

Drukt men normaal op de knop, dan zal het apparaat aan of uit gaan. Indien de wasdroger in bedrijf is, dan zal een langere druk van ongeveer 3 seconden het apparaat uitzetten en de huidig cyclus resetten.

Handknop Programma's

Hiermee kan men het programma kiezen: draai aan de knop totdat de indicator op het gewenste programma staat (*Zie Opstarten en programmakeuze*).

Knoppen voor de opties

Maken het mogelijk om de opties te kiezen, die beschikbaar zijn voor het gekozen programma. De betreffende controlelampen gaan aan om aan te geven dat de optie is gekozen (*zie Programma's en opties*).

Knop en controlelamp START/PAUSE


Wanneer de groene controlelamp langzaam knippert, druk dan op de knop om het programma te starten. Wanneer de cyclus is opgestart zal de controlelamp altijd aan blijven. Om het programma in pauze te zetten drukt men opnieuw op de knop; de controlelamp wordt oranje en begint opnieuw te knipperen.

Om het programma opnieuw te starten vanaf het punt waar deze onderbroken werd, moet men opnieuw de knop indrukken (*Zie Opstarten en programmakeuze*).

Controlelampen

De controlelampen geven belangrijke informatie. Zie hier wat ze betekenen:

Controlelamp Reiniging filter

Controlelamp Reiniging filter  voordat men enig programma start moet men zich herinneren dat het van fundamenteel belang is om het filter te reinigen, elke keer dat men de wasdroger wil gebruiken (*zie Onderhoud*).

Lampjes "Droogfasen"

Het lampje  betekent dat de droogfase aan de gang is.

Het lampje  betekent dat de koelfase aan de gang is.

Het lampje **END** geeft het einde van het programma aan.

Lampjes voor Uitgestelde start

Als de functie "Uitgestelde Start" is geactiveerd

(*zie "Programma's en opties"*) zal, nadat het programma is gestart, het controlelampje dat bij de uitgestelde start hoort gaan knipperen:

 3h

 6h

 9h

Naar gelang de tijd verloopt wordt de resterende wachttijd getoond, met het knipperen van het betreffende controlelampje:

 3h

 6h

 9h

Als de geselecteerde vertraging is verlopen zal het ingestelde programma van start gaan.

Hoe men de machine laat drogen

NL


Starten en kiezen van het programma

1. Steek de steker van de wasdroger in de contactdoos van de elektrische voeding.
2. Kies het programma op basis van het type was (*zie Was*).
3. Open het deurtje en controleer dat het filter schoon is en in de goede positie zit.
4. Doe de was in de machine en let erop dat er geen kleding tussen het deurtje en de betreffende afdichting blijft zitten. Sluit het deurtje.
5. Druk op de knop ON/OFF om de machine te starten.
6. Draai aan de handknop Programma's totdat de indicator naar het programma wijst, dat overeenkomt met het type weefsel dat men wil drogen, controleer dit op de tabel van de programma's (*zie Programma's en opties*) en de aanwijzingen voor elk type weefsel (*zie Witte was*).
! Opgelet: indien de positie van de handknop van de programma's veranderd is na de knop START/PAUSE ingedrukt te hebben, zal de nieuwe positie het gekozen programma NIET wijzigen. Om het programma te wijzigen drukt men op de knop START/PAUSE om het programma in pauze te zetten. De controlelamp zal met een oranje kleure knipperen. Kies nu het nieuwe programma en de betreffende opties.
Druk op de knop START/PAUSE om het nieuwe programma te starten.
7. Indien noodzakelijk kan men de vertraagde starttijd en de andere opties instellen (*zie Programma's en opties*).
8. Om te starten drukt men op de knop START/PAUSE.
Tijdens het droogprogramma kan men de was controleren en de reeds droge kleren eruit halen terwijl men de rest verder laat drogen. Na het weer sluiten van het deurtje, moet men op START/PAUSE drukken om de machine weer in bedrijf te brengen.
9. Tijdens de laatste minuten van de droogprogramma's zal de laatste fase (KOUDE DROGING) worden opgestart, om de was af te koelen; men moet de machine deze fase altijd laten afmaken.
10. Als het lampje **END** aangaat, is het programma afgelopen. Open het deurtje, haal de was eruit, reinig het filter en steek deze weer erin. Indien men de optie "Post antikreukel" gekozen had en de was er niet onmiddellijk uithaalt, dan zal deze af en toe worden rondgedraaid, voor 10 uren of tot men het deurtje opent.
11. Haal de wasdroger van het elektrische net af.

Stand- by modus


Deze droger beschikt, in overeenkomst met de nieuwe normen betreffende de energiebesparing, over een systeem wat het apparaat automatisch na 30 minuten uitschakelt (stand-by) indien men het niet gebruikt. Druk kort op de **ON-OFF** toets en wacht tot de wasautomaat weer aangaat.

Tabel van de Programma's


	Programma	Maximale lading (Kg)	Passende opties	Tijdsduur cyclus
Dagelijks				
1	Katoen Extra droog	Max.	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	160'
2	Katoen Kast droog	Max.	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	145'
3	Katoen Strijk droog	Max.	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	108'
4	Syntetisch Kast	3	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	65'
5	Syntetisch Strijken	3	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	55'
Speciaal				
6	Eco Time	2	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	60'
7	Wol	1	-	60'
Sport				
8	Sport Intensive	4	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	80'
9	Sport Light	4	Vóór antikleukel - Na antikleukel en Uitgestelde start.	70'
10	Sport Schoenen	2 paar	-	100'
Gedeeltelijk				
	Verfrissing	-	-	20'
Tijden voor de automatische droging				
	30' – 60' – 90' – 120' – 150'	-	Vóór antikleukel - Na antikleukel – Hoge temperatuur en Uitgestelde start.	

Speciale programma's/Sport/Gedeeltelijk

Programma Eco Time *EcoTime*

Dit programma is ideaal voor het veilig drogen van kleine hoeveelheden was in korte tijd, met een optimaal gebruik van de energie. Het programma kan worden gebruikt voor ladingen tot **2 kg**, in ongeveer **60** minuten. Het programma kan langer duren, afhankelijk van de afmetingen en de dichtheid van de lading en de snelheid van de centrifuge, die in de wasmachine werd gebruikt. Er wordt aangeraden om te controleren dat de kledingstukken een symbool  hebben en om deze binnenste buiten te keren voordat men ze droogt.


Wolprogramma

Dit is een speciaal programma voor kledingstukken, die tegen trommeldrogers kunnen en het symbool  dragen. Het programma kan worden gebruikt voor ladingen tot **1 kg** (ongeveer 3 truien). Er wordt aangeraden de kledingstukken binnenste buiten te keren voordat men ze droogt. Dit programma duurt ongeveer **60** minuten maar kan langer duren, afhankelijk van de afmetingen en de dichtheid van de lading en de snelheid van de centrifuge, die in de wasmachine werd gebruikt. De met dit programma gedroogde kledingstukken kunnen normaal gesproken meteen worden aangetrokken, maar enkele zwaardere kledingstukken hebben mogelijk enigszins vochtige randen. Laat deze op natuurlijke manier verder drogen, als men ze terug in de wasdroger doet, kan men ze beschadigen.


! In tegenstelling tot andere materialen zal wol na het krimpen niet meer terugkeren naar de oorspronkelijke afmetingen.

! Dit programma is niet geschikt voor acryl.

Programma Sport Intensive

Dit is een programma voor het veilig drogen van kleding zoals bijvoorbeeld gymnastiekpakken en kousen met het symbool . Ideaal voor kledingstukken, die een complete droging nodig hebben. Het programma kan worden gebruikt voor ladingen tot **4 kg** in ongeveer **80 minuten**, minuten maar kan langer duren, afhankelijk van de afmetingen en de dichtheid van de lading en de snelheid van de centrifuge, die in de wasmachine werd gebruikt. We raden aan om de kledingstukken binnenste buiten te keren voordat men ze begint te drogen.

Programma Sport Light

Dit is een programma voor het veilig drogen van kleding zoals bijvoorbeeld gymnastiekpakken en kousen met het symbool . Ideaal voor kledingstukken, die geen complete droging nodig hebben, of die daarna gestreken moeten worden. Het programma kan worden gebruikt voor ladingen tot **4 kg** in ongeveer **70 minuten**, minuten maar kan langer duren, afhankelijk van de afmetingen en de dichtheid van de lading en de snelheid van de centrifuge, die in de wasmachine werd gebruikt. We raden aan om de kledingstukken binnenste buiten te keren voordat men ze begint te drogen.

Programma Sport Shoes

Met dit programma kan men een paar sportschoenen drogen met een maat in het bereik **37-46**. De schoenen moeten zijn gewassen en gecentrifugeerd met een minimale snelheid van **400 omwentelingen/min**.

Men moet het speciale bijgeleverde rek voor schoenen gebruiken. Indien men de schoenen gewoon in de trommel legt zal de wasdroger worden beschadigd. Verwijder het filter aan de voorkant van de wasdroger en zet er het rek in.

Doe de veters in de schoenen en leg deze met de punten naar onder en de zolen aan de voorkant.

De droogtijd is afhankelijk van de vorm en het type schoen. Indien de schoenen niet helemaal droog zijn na het programma, laat het dan nogmaals draaien.

! Droog geen schoenen met gel erin of voorzien van knipperlichten. Droog alleen schoenen van syntetisch materiaal of zeildoek. Na afloop van het programma moet men het schoenenrek weer verwijderen en het filter weer erin zetten.

Verfrissing

Kort programma, geschikt voor het verfrissen van weefsels en kledingstukken met verse lucht. Het duurt ongeveer **20 minuten**.

! Dit is geen droogprogramma en moet dus niet worden gebruikt met natte kleren.

Programma voor Droging met tijdsfunctie (30' - 60' - 90' - 120' - 150')

Indien men over de droogtijd wil beslissen, kan met dit programma gebruiken in plaats van de automatische programma's. Het is ideaal voor het op lage temperatuur drogen van vochtige was of van kleine ladingen.

Het in te stellen programma voor de Droging met tijdsfunctie is afhankelijk van de lading of van het te drogen weefsel (zie tabel).

De laatste 10 minuten van het programma zijn voor de koude cyclus.

! Voor grote ladingen moet men de optie Hoge Temperatuur kiezen, indien beschikbaar.

Weefsels	Lading				
	1 kg	2 kg	3 kg	4 - 5 kg	6 - 7 kg
Katoen – Hoge temperatuur	30 minuten	30 of 60 minuten	30 of 60 minuten	60 of 90 minuten	90 of 120 minuten
Syntetisch – Hoge temperatuur	30 of 60 minuten	30 of 60 minuten	60 of 90 minuten	-	-
Acryl – Lage temperatuur	30 of 60 minuten	90 of 120 minuten	-	-	-

Opties

Met de opties kan men het gekozen programma aanpassen aan de eigen wensen.

Uitgestelde start

Het starten van bepaalde programma's (zie *Programma's en opties*) kan worden vertraagd tot **9** uur. Druk meerdere malen op de knop totdat men de gewenste vertraging heeft bereikt. Voordat men een vertraagde start in gaat stellen, moet men het filter schoon is.

Na antikreukel

Wanneer men dit kiest, zullen de kleren na het drogen (ook na het koel drogen) af en toe rond worden gedraaid om het vormen van kreukels tegen te gaan. Dit is nuttig als er niemand is die de kleren meteen na het programma eruit kan halen. Tijdens deze fase is de controlelamp aan.

Vóór antikreukel

Wanneer de vertraagde start samen met deze optie wordt gekozen, zullen de kleren tijdens de wachttijd af en toe worden gedraaid, om het vormen van kreukels tegen te gaan.

Hoge temperatuur

Indien een Droging met tijdsfunctie wordt geactiveerd en men deze knop indrukt, zal een hoge temperatuur worden gebruikt en de betreffende controlelamp aan gaan. De normale instelling voor een Droging met tijdsfunctie is de lage temperatuur.

! Niet alle opties zijn beschikbaar voor alle programma's (zie *Programma's en opties*).

Openen van het deurtje

Opent men tijdens een programma het deurtje (of men drukt op de knop START/PAUSE) dan zal de droger tot stilstand komen en:

- het lampje START/PAUSE met oranje kleur knipperen.
 - La spia AVVIO/PAUSA lampeggia di colore arancione.
 - Tijdens het Uitgestelde starten zal de timer door blijven tellen. Men moet op de knop START/PAUSE drukken om het vertraagde programma weer opnieuw te laten beginnen. Een van de lampjes van de "Vertraagde start" knippert om de huidige instelling van de vertraging aan te geven.
 - Men moet op de knop START/PAUSE drukken om het programma weer opnieuw te laten beginnen. De controlelampen voor de voortgang geven de huidige fase aan terwijl de controlelamp START/PAUSE ophoudt met knipperen en groen wordt.
 - Tijdens de antikreukel-fase na het drogen zal het programma eindigen. Drukt men op de knop START/PAUSE, dan zal een nieuw programma vanaf het begin worden gestart.
 - Draait men aan de handknop van de programma's, dan zal men een nieuw programma kiezen en de controlelamp START/PAUSE met groene kleur knipperen. Men kan deze procedure gebruiken voor het kiezen van het programma Koud drogen, om de kledingstukken af te koelen als men vindt dat ze droog genoeg zijn.
- Druk op de knop START/PAUSE om het nieuwe programma te starten.

Opmerking: Indien de stroom uitvalt moet men de voedingsschakelaar uitzetten of de stekker eruit trekken; wanneer de spanning weer terugkomt drukt men op de knop START/PAUSE en zal het programma weer verder gaan.

De was

NL

Sorteren van de was

- Controleer de symbolen op de etiketten van alle kledingstukken om te zien of ze met de trommel gedroogd mogen worden.
- Sorteert de was afhankelijk van het type weefsel.
- Haal alles uit de zakken en controleer de knopen.
- Sluit ritsen en haakjes, en maak riemen en lussen vast zonder ze aan te trekken.
- Wring de kledingstukken uit om zoveel mogelijk water eruit te verwijderen.

! Vul de droger niet met drijfnatte kledingstukken.

Maximale afmetingen van de lading

Laadt de droogtrommel niet meer dan is toegestaan. De volgende waarden hebben betrekking op het gewicht van de droge kledingstukken:

Natuurlijke weefsels: maximaal **7 kg**

Synthetische weefsels: maximaal **3 kg**

! Om een daling van de prestaties te vermijden moet men niet teveel in de wasdroger stoppen.

Typische lading

Opmerking: 1 kg = 1000 g

Kledingsstukken		
Hemd	Katoen	150 g
	Overig	100 g
Jas	Katoen	500 g
	Overig	350 g
Jeans		700 g
10 luiers		1.000 g
Hemd	Katoen	300 g
	Overig	200 g
T-shirt		125 g

Witte huishoudelijke was		
Tweepersoons dekbed	Katoen	1.500 g
	Overig	1.000 g
Groot tafelkleed		700 g
Klein tafelkleed		250 g
Theedoekje		100 g
Badhandoek		700 g
Handdoek		350 g
Tweepersoons laken		500 g
Eenpersoons laken		350 g

Indien men kledingstukken met synthetische weefsel mengt met katoenen kleding, dan is deze laatste mogelijk nog vochtig aan het einde van de droogcyclus. In dit geval hoeft men alleen nog een korte extra droogcyclus uit te voeren. Opmerking: terwijl men de droogtijd instelt moet men bedenken dat de laatste 10 minuten van de programma's alleen met koude lucht gewerkt wordt, waarbij er niet veel water uit de kledingstukken verdwijnt.

Wasetiketten

Controleer de wasetiketten, vooral als de kledingstukken voor het eerst in de wasdroger worden gedaan. Hieronder worden de meest voorkomende symbolen gegeven:

- Mag in de wasdroger.
- Kan niet in de wasdroger worden gedroogd
- Drogen bij hoge temperatuur.
- Drogen bij lage temperatuur.

Kledingstukken niet geschikt voor drogen in trommel:

- Kledingstukken met delen van rubber of dergelijke materialen, of afwerkingen in plastic (kussens of windjacks van PVC) en enig ander type ontvlambare voorwerpen, of voorwerpen met ontvlambare bestanddelen (handdoeken met haarlak erin).
- Glasvezels (enkele typen gordijnen).
- Kledingstukken die van te voren chemisch zijn gereinigd.
- Kledingstukken met de code ITLC ("Bijzondere kledingsstukken") , die gereinigd kunnen worden met speciale huishoudelijke producten voor de schoonmaak. Volg zorgvuldig de aanwijzingen.
- Was met grote afmetingen (dekbedden, slaapzakken, kussens, enz), die tijdens het drogen meer ruimte innemen en daardoor de circulatie van lucht in de wasdroger verhinderen.

Bijzondere kledingsstukken

Dekens en beddespreien: acryl (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) moet bijzonder zorgvuldig en bij lage temperatuur worden gedroogd. Stel geen lange droogtijden in.

Kledingsstukken met vouwen: lees de droogaanwijzingen die door de fabrikant worden gegeven.

Kledingsstukken met stijfjel: niet samen met kledingsstukken zonder stijfjel drogen. Verwijder het grootste gedeelte van de stijfjeloplossing, voordat men de kledingsstukken in de wasdroger doet. Droog niet te lang: het stijfjel wordt poeder en de kledingsstukken worden dus weer flexibel.

Droogtijden

De tijden zijn bij benadering aangegeven en kunnen variëren afhankelijk van:

- Hoeveelheid water in de was na de centrifuge: handdoeken en delicate was bevat nog veel water.
- Weefsels: kledingsstukken met hetzelfde weefsel maar met andere weefpatronen en dikte kan een andere droogtijd hebben.
- Hoeveelheid was: afzonderlijke kledingsstukken en kleine ladingen kunnen meer droogtijd nodig hebben.

- Droogte: als de kledingsstukken nog gestreken moeten worden kunnen ze eerder uit de machine worden gehaald, als ze nog wat vochtig zijn. De kledingsstukken die helemaal droog moeten zijn kunnen daarentegen langer in de machine blijven.
- Ingestelde temperatuur
- Temperatuur van de kamer: hoe lager de temperatuur van de kamer is waarin de wasdroger staat, hoe langer men op droge kleding moet wachten.
- Volume: enkele omvangrijke kledingsstukken hebben veel aandacht nodig bij het droogproces. We raden aan om deze uit de machine te halen, te schudden en opnieuw in de droger te stoppen: doe dit herhaaldelijk tijdens de droogcyclus.

! Droog de kledingsstukken niet te veel.

Alle weefsels hebben een natuurlijke vochtigheid, die ervoor dient om de zachtheid en de luchtigheid ervan te handhaven.

De gegeven tijden hebben betrekking op de automatische programma's. De gewichten hebben betrekking op droge kledingsstukken.

Tijden voor de automatische droging


Katoen						
Hoge temperatuur						
Droogtijden na wasbeurten met 800-1000 omwentelingen per minuut						
		Halve lading			Volle lading	
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
20 - 30 minuten	35 - 45 minuten	45 - 60 minuten	60 - 70 minuten	70 - 80 minuten	80 - 100 minuten	90 - 120 minuten
Syntetisch						
Hoge temperatuur						
Droogtijden na wasbeurten met lagere snelheden						
		Halve lading		Volle lading		
1 kg	2 kg		3 kg			
20 - 40 minuten	30 - 50 minuten		40 - 70 minuten			
Acryl						
Lage temperatuur						
Droogtijden na wasbeurten met lagere snelheden						
Halve lading			Volle lading			
1 kg			2 kg			
50 - 70 minuten			90 - 130 minuten			

Waarschuwingen en raad

NL

! Dit apparaat werd ontworpen en gerealiseerd volgens de internationale normen voor de veiligheid. Deze waarschuwingen worden gegeven voor uw veiligheid en moeten dus zorgvuldig worden opgevolgd.

Algemene veiligheid

- Het laatste deel van een droogcyclus wordt uitgevoerd zonder warmte (afkoelcyclus), om te zorgen dat de lading op een temperatuur blijft waarop ze niet beschadigd wordt.
- Deze wasdroger mag niet worden gebruikt door personen (inbegrepen kinderen) met beperkte fysieke, gevoels- of mentale capaciteit, of zonder ervaring of kennis, behalve als ze onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen over het gebruik van het toestel van personen, die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Deze wasdroger werd ontworpen voor huishoudelijk, niet professioneel gebruik.
- Raak het toestel niet aan als men op blote voeten loopt, of als handen of voeten nat zijn.
- Haal het toestel van het net af door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer.
- Laat kinderen niet in de buurt komen als het toestel werkt. Na het gebruik moet men de wasdroger uitzetten en van het voedingsnet afschakelen. Houd het deurtje gesloten om te voorkomen dat kinderen met de wasdroger kunnen spelen.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te controleren dat ze niet met de wasdroger spelen.
- Het toestel moet op de juiste manier worden geïnstalleerd en voldoende ventilatie hebben.
- Gebruik nooit de wasdroger op hoogpolig tapijt, als de haren tot aan de luchtingang onderaan de wasdroger kunnen komen.
- Controleer dat er niets meer in de wasdroger zit voordat men er nieuwe wasgoed in stopt.
-  De achterkant van de wasdroger kan erg warm worden:
raak hem hier dus nooit aan als de machine werkt.
- Gebruik de wasdroger niet als het filter, niet op de juiste manier op hun plaats zitten (zie *Onderhoud*).
- Gebruik geen vloeibare wasverzachter in de wasdroger, maar doe dit in de wasmachine, tijdens de laatste spoelbeurt.
- Doe niet te veel in de wasdroger (zie *Was voor de maximale afmetingen van de lading*).
- Doe er geen drijfnatte kleding in.
- Doe alleen kleding in de wasdroger, die gewassen is met water en zeep, gespoeld en daarna gecentrifugeerd. Het drogen van kleding die NIET met water is gewassen kan leiden tot brandgevaar.
- Volg altijd zorgvuldig de aanwijzingen op de wasetiketten van de kleding (zie *Was*).
- Doe er geen kleding in, die behandeld is met chemische producten.
- Droog nooit kleding met ontvlambare stoffen erin (keukenolie, aceton, alcohol, petroleum, kerosine, vlekkenmiddelen, trementine, wassoorten, wasoplossers en haarlak), behalve als ze gewassen zijn met warm water en een extra hoeveelheid wasmiddel.
- Droog geen rubber, voorwerpen of kleding met rubber lagen, kussens met kapok, schuim, rubber, plastic, douchekapjes, waterbestendige weefsels, onderbroeken voor om de luiers heen, polyethyleen en papier.

- Verwijder alles uit de zakken van de kleding, vooral aanstekers (deze kunnen ontploffen).
- Doe er geen zeer grote en omvangrijke was in.
- Droog acryl niet bij hoge temperatuur.
- Laat elke programma met de betreffende koude fase eindigen.
- Zet de wasdroger niet uit wanneer er nog warme kleding in zit.
- Reinig het filter na elke gebruik (zie *Onderhoud*).
- Voorkom dat het stof zich teveel rondom de wasdroger verzamelt.
- Ga niet op het bovenpaneel van de wasdroger staan, anders kan deze beschadigd worden.
- Volg altijd de normen op en let op de elektrische eigenschappen (zie *Installatie*).
- Schaf altijd originele reserveonderdelen en toebehoren aan (zie *Service*).

! OPGELET: stop nooit de wasdroger voordat de droogcyclus is afgelopen, behalve als alle kleding snel eruit wordt gehaald en wordt opgehangen zodat deze kan afkoelen.

Informatie voor hergebruik en ontzorging

In ons voortdurend streven naar een beter milieu behouden we ons het recht voor om gebruikte componenten van goede kwaliteit opnieuw te gebruiken, zodat de kosten voor de Client en de verspilling van grondstoffen beperkt kunnen worden.

- Ontzorging van verpakkingsmaterialen: volg de plaatselijke normen en probeer de verpakkingsmaterialen te recyclen.
- Om het risico van ongelukken met kinderen te verlagen, moet men het deurtje en de stekker verwijderen en dan het voedingsnet zo dicht mogelijk bij het toestel eraf knippen. Houd deze onderdelen apart, zodat men kan garanderen dat het toestel niet kan worden aangesloten op de spanning.

Ontzorging van oude huishoudelijk apparaten



De Europese Richtlijn 2002/96/CE voor de afval van elektrische en elektronische apparaten (RAEE), schrijft voor dat huishoudelijk apparaten niet samen met normaal vast huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De afgedankte apparatuur moet afzonderlijk worden verzameld om de hoeveelheid hergebruikte materialen te verhogen en potentiële schade aan gezondheid en milieu te voorkomen. Het symbool met de doorgestreepte vuilnismand op alle producten moet aan de plicht tot gescheiden afvalbehandeling herinneren. Voor meer informatie betreffende de juiste afvalbehandeling van huishoudelijke apparatuur kan men zich wenden tot de overheden of de dealers van deze apparatuur.

Energiebesparing en milieurespect

- Voordat men de kleding droogt moet men ze wringen om zoveel mogelijk water te verwijderen (als de was uit een wasmachine komt moet men de centrifuge daarvan gebruiken). Op deze manier bespaart men droogenergie.
- Een volle droogtrommel bespaart energie: afzonderlijke kledingsstukken en kleine ladingen hebben meer droogtijd nodig.
- Reinig het filter na elke cyclus, hiermee bespaart men energie (zie *Onderhoud*).

Onderbreking van de elektrische voeding

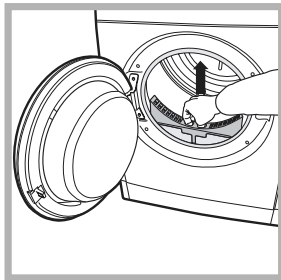
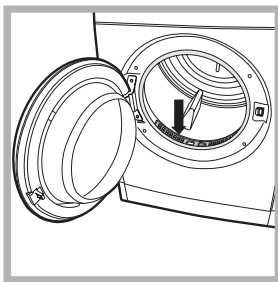
! Maak de wasdroger los van het net als deze niet werkt of als men bezig is met de reiniging of het onderhoud.

Reiniging van het filter na elke cyclus

Het filter is van fundamentele betekenis bij het drogen: het dient voor het verzamelen van de stof, dat zich vormt tijdens het drogen.

Na afloop van de droging moet men het filter dus reinigen door het onder stromend water af te spoelen, of met een stofzuiger. Een vol filter belemmert de luchtstroming in de wasdroger met ernstige gevolgen voor: de droogtijd en het energieverbruik. Ook kan de wasdroger schade oplopen

Het filter bevindt zich vóór de afdichting van de wasdroger (zie afbeelding).



Verwijdering van het filter:

1. Trek het filter aan de plastic handgreep omhoog (zie afbeelding).
2. Reinig het filter en zet het op de juiste manier weer terug. Controleer dat het filter helemaal erin zit: het moet opgelijnd zijn met de afdichting van de wasdroger.

! Gebruik de wasdroger niet zonder eerst het filter op zijn plaats te hebben terug gezet.

Controle van het mandje na elke cyclus

Draai met de hand de trommel rond om te controleren of er nog (kleine) stukken inzitten, zoals zakdoeken.

Reiniging van de trommel

! Voor de reiniging van de trommel mag men geen schuurmiddelen, staalwol of schoonmaakmiddelen voor inox gebruiken.

Anders kan er zich een gekleurd laagje op de trommel vormen, dit kan komen door een reactie tussen water en/of reinigingsmiddelen, zoals wasverzachter. Dit gekleurde laagje heeft geen enkele invloed op de prestaties van de wasdroger.

Reiniging van de wasdroger

- De externe metalen, rubber en plastic delen kunnen met een vochtige doek worden schoongemaakt.

! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen

! Laat de wasdroger regelmatig controleren door bevoegd technisch personeel, zodat de veiligheid van de elektrische en mechanische onderdelen kan worden gegarandeerd (zie Service).

Problemen en oplossingen

NL

In het geval dat men de indruk heeft dat de wasdroger niet goed werkt, moet men, voordat men naar het servicecentrum belt, (zie *Service*) zorgvuldig de volgende hints raadplegen voor het zelf oplossen van problemen.

Probleem:

Waarschijnlijke oorzaken / oplossingen:

De wasdroger start niet.

- De steker zit niet goed in de contactdoos en maakt geen contact.
- De spanning is uitgevallen.
- De zekering is doorgebrand. Probeer een ander toestel op dezelfde contactdoos aan te sluiten.
- Indien men een verlengsnoer gebruikt kan men proberen om de wasdroger meteen in de contactdoos te steken.
- Het deurtje zit niet goed dicht
- Het programma is niet op de juiste manier ingesteld (zie *Hoe men de was droogt*).
- Niet goed gedrukt op de knop START/PAUSE (zie *Hoe men de was droogt*).

De droogcyclus start niet.

- Men heeft een vertraging ingesteld (zie *Programma's en opties*).
- Men heeft gedrukt op START/PAUSE; vóór de start van de wasdroger is er een korte vertraging. Wacht tot het drogen begint, druk niet opnieuw op START/PAUSE: anders gaat de wasdroger in pauze en zal niet beginnen met drogen.

Er zijn lange droogtijden.

- Het filter werd niet schoon gemaakt (zie *Onderhoud*).
- De ingestelde temperatuur is niet geschikt voor het type te drogen weefsel (zie *Programma's en opties*).
- Men heeft niet de juiste droogtijd gekozen voor deze was (zie *Was*).
- De luchtinlaat of de luchtuitlaten achter zijn verstopt (zie *Installatie en Onderhoud*).
- De buigzame luchtafvoerslang zou verstopt kunnen zijn (zie *Installatie*).
- De luchtaanvoer zou verstopt kunnen zijn.
- De schoep voor vaste ventilatie, die zicht voor tijdelijke ventilatie op de afdichting bevindt, zou verstopt kunnen zijn (zie *Installatie*).
- De kleding is te nat (zie *Was*).
- Er zit teveel was in de wasdroger (zie *Was*).

Het programma stopt maar de kledingstukken zijn vochtiger dan verwacht.

- ! Vanwege de veiligheid hebben de droogprogramma's een maximale tijdsduur van 4 uur. Indien een automatisch programma niet de gevraagde vochtigheid detecteert binnen deze tijd, zal het toch ermee ophouden. Controleer de boven aangegeven punten en herhaal het programma; als de kleding toch nog vochtig is neem dan contact op met het servicecentrum (zie *Service*).

De lampjes van de "opties" en het lampje voor "start/pauze" knipperen en een van de onderhoudslampjes of van de "droogfasen" zullen continu gaan branden.

- Men moet het apparaat uitzetten en de steker eruit trekken. Reinig dan het filter en de condensator (zie *Zorg en Onderhoud*). Daarna steekt men de steker er weer in zet het apparaat aan en start een ander programma. Indien de storing blijft, moet men de Servicedienst bellen.

De wasdroger maakt lawaai tijdens de eerste minuten.

- Het komt vooral voor als de droger voor een bepaalde tijd niet is gebruikt. Indien het lawaai tijdens het drogen niet vermindert, moet men contact opnemen met het servicecentrum.

Voordat men het servicecentrum belt:

- Volg de leidraad voor het oplossen van de problemen om te kijken of men het zelf kan oplossen (*zie Problemen en oplossingen*).
- Anders moet men de wasdroger uitzetten en het dichtstbijzijnde servicecentrum bellen.

Gegevens, die men moet melden aan het servicecentrum:

- Naam, adres, en postcode;
 - telefoonnummer;
 - het type defect;
 - de datum van de aanschaf;
 - het model van het apparaat (Mod.);
 - het serienummer (S/N) van de wasdroger.
- Deze informatie vindt men op het gegevensetiket achter het kijkglas.

Vergelijkende programma's

- Programma's aangeraden voor de vergelijkende test van EN61121.

Programma (EN61121)	Te kiezen programma	Afmeting lading
Droging van katoen	Katoen Kast	7 kg
Katoen drogen strijken	Katoen Strijken	7 kg
Gemakkelijk de onderhouden weefsels	Syntetisch Kast	3 kg


! Opmerking: dit is niet een complete lijst van de programmaopties (*zie Starten en programma's*).



Dit toestel is in overeenstemming met de volgende CEE richtlijnen:

- 2006/95/CEE (Bepalingen voor laagspanning);
- 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (Electromagnetische compatibiliteit).

ES**Español****IDVA 735**

!  Este símbolo te recuerda que debes leer este manual de instrucciones.

! Mantenga al alcance de la mano el presente manual para poder consultarlo fácilmente ante cualquier necesidad. El manual siempre debe estar cerca de la secadora, si el aparato es vendido o cedido a terceros, recuerde entregarlo con su manual, de este modo se permitirá a los nuevos propietarios conocer las advertencias y las sugerencias sobre el uso de la secadora.

! Lea atentamente estas instrucciones: las páginas siguientes contienen importante información sobre la instalación y consejos útiles sobre el funcionamiento del electrodoméstico.

Índice

Instalación, 50-51

Dónde instalar la secadora
Aireación
Conexión eléctrica
Nivelación de la secadora
Información preliminar

Descripción de la secadora, 52-53

Parte delantera
Parte trasera
Panel de control

Cómo realizar un secado, 54

Puesta en funcionamiento y selección del programa

Programas y opciones, 55-56-57

Tabla de programas
Programas especiales
Opciones
Abertura de la puerta

Ropa, 58-59

Subdivisión de la ropa
Etiquetas de mantenimiento
Prendas especiales
Tiempos de secado

Advertencias y sugerencias, 60

Seguridad general
Información para el reciclaje y el desguace
Ahorro energético y respeto del medio ambiente

Cuidados y mantenimiento, 61

Interrupción de la alimentación eléctrica
Limpieza del filtro después de cada ciclo
Control del cesto después de cada ciclo
Limpieza de la secadora

Problemas y soluciones, 62

Asistencia Técnica, 63

Repuestos

Instalación

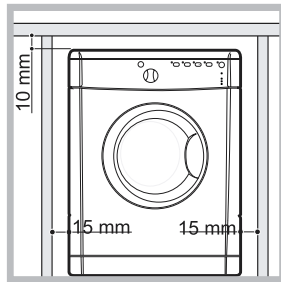
ES

Dónde instalar la secadora

- Las llamas pueden averiar la secadora, por lo tanto, debe estar alejada de cocinas a gas, estufas, radiadores o encimeras.

Si el electrodoméstico debe instalarse debajo de una encimera, es necesario dejar un espacio de 10 mm entre el panel superior del electrodoméstico y los otros objetos dispuestos encima de la misma, y un espacio de 15 mm entre los lados del electrodoméstico y las paredes o las decoraciones dispuestas al costado del mismo. De este modo se garantiza una circulación de aire adecuada. Comprobar que las tomas de aire del panel trasero no estén obstruidas.

- Asegurarse que el ambiente en el cual se instala la secadora no sea húmedo y que haya un adecuado intercambio de aire.



Aireación

Este electrodoméstico seca la ropa introduciendo aire frío, limpio y relativamente seco, calentándolo y haciéndolo pasar a través de los tejidos, que de este modo son secados con delicadeza. Para facilitar el secado, el aire húmedo es expulsado de la parte trasera por medio de un tubo de aireación. Es importante que el ambiente en el cual se utiliza la secadora esté debidamente aireado, de modo que se evite el reciclaje de los gases de combustión de otros aparatos.

Sistema de aireación móvil

Cuando se utiliza la secadora con el sistema de aireación móvil, es necesario conectar un tubo de aireación. El tubo se fija sólidamente al orificio de ventilación trasero de la secadora (ver la sección Descripción del producto). De ser posible, se aconseja fijar el tubo a una descarga cerca de la secadora.

Cuando no pueda instalarse de modo fijo, la secadora asegurará óptimas prestaciones haciendo pasar el tubo de aireación a través de una ventana parcialmente abierta.

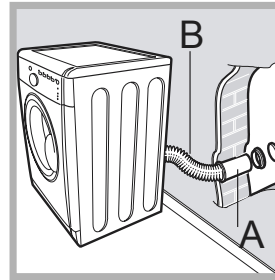
! Tener cuidado de no dirigir el tubo de aireación hacia la toma de aire que se encuentra en la parte trasera de la secadora.

! El tubo de aireación no debe superar una longitud máxima de 2,4 metros; debe ser sacudido con frecuencia para evitar que se formen depósitos de pelusa, polvo o agua. Tener cuidado de no aplastar el tubo.

Sistema de aireación fijo

Se aconseja conectar el tubo de aireación a uno de los sistemas de aireación para ventana o puerta, que pueden adquirirse en el revendedor donde se compró la secadora o en el revendedor de piezas de repuesto más cercano.

Orificio de aireación en la pared

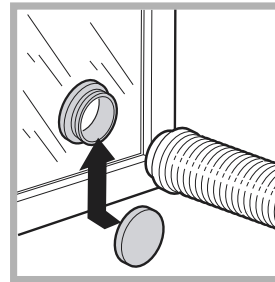


1. Dejar una abertura en la pared de la izquierda del punto en el cual será instalada la secadora.

2. Tratar que el tubo sea lo más corto y recto posible para evitar que la humedad, al condensarse, entre en la secadora.

3. Del mismo modo, también el orificio de la pared debe ser recto y en bajada, para que no obstaculice el flujo de aire hacia afuera. Las áreas A y B deben ser controladas con frecuencia, para evitar la formación de pelusa o depósitos, especialmente en caso de uso frecuente de la secadora. El adaptador para el tubo de aireación debe montarse correctamente, de este modo se evita que el aire húmedo entre en la habitación.

Orificio de aireación en la ventana



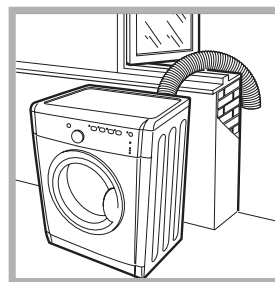
1. En teoría, cuando la secadora tiene la carga completa, el orificio de aireación debería encontrarse directamente detrás del ventilador.

2. Es importante que el tubo sea lo más corto posible.

! Tener cuidado de no empujar demasiado hacia atrás la secadora para no correr el riesgo de aplastar, doblar o desconectar el tubo de aireación.

! El tubo no debe presentar cortes, estrangulamientos o curvas en "U" que pudiesen obstruir la ventilación o atrapar la condensación.

Aireación por medio de una ventana abierta



El extremo del tubo debe dirigirse hacia abajo, para evitar que el aire caliente y húmedo se condense en la habitación o en la secadora.

! Asegurarse que la secadora esté debidamente ventilada y que el extremo del tubo de aireación no esté dirigido hacia el conducto de la toma de aire posterior.

! Para el funcionamiento correcto de la secadora es indispensable montar siempre el tubo de aireación.

! Controlar que el tubo de aireación y los conductos de las tomas de aire no estén obstruidos o atascados.

! Evitar que la secadora recicle aire viciado.

! El uso incorrecto de la secadora puede generar un peligro de incendio.

! No descargar el aire introducido por la secadora en el mismo canal en el que se descarga el humo emitido por otros aparatos que queman gas u otro tipo de combustible.

Conexión eléctrica

Antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica compruebe lo siguiente:

- Asegurarse que las manos estén secas.
- La toma debe poseer una conexión a tierra.
- La toma debe ser capaz de tolerar la potencia máxima prevista para la máquina, indicada en la placa de los datos de funcionamiento (ver *Descripción de la secadora*).
- La tensión de alimentación debe estar comprendida entre los valores indicados en la placa de datos de funcionamiento (ver *Descripción de la secadora*).
- La toma debe ser compatible con el tipo de enchufe de la secadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! No utilice prolongaciones.

! La secadora no puede instalarse en ambientes externos, ni siquiera si están resguardados. En efecto, es posible que sea muy peligroso exponer este electrodoméstico a la lluvia o a las tormentas.

! Después de la instalación de la secadora el cable eléctrico y el enchufe deben quedar a mano.

! El cable eléctrico no debe doblarse ni aplastarse.

! Si el enchufe a cambiar está incorporado, se debe eliminar de forma segura. NUNCA lo deje para que pueda ser conectado a una toma y provoque descargas eléctricas

! El cable eléctrico debe controlarse periódicamente y debe cambiarse empleando un cable específico para esta secadora que sólo puede ser instalado por técnicos autorizados (ver *Asistencia Técnica*). Los cables eléctricos nuevos o más largos son suministrados por los revendedores autorizados con un costo adicional .

! El fabricante declina cualquier responsabilidad si no cumplen estas reglas.

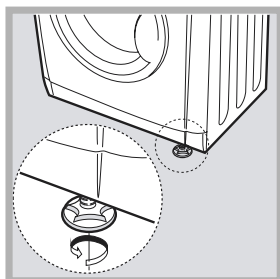
! Si existen dudas respecto a lo indicado, llame a un electricista cualificado.

Nivelación de la secadora

La secadora debe instalarse en plano para que funcione correctamente.



Una vez instalada la secadora en su posición definitiva, controlar su nivelación de lado a lado y luego de adelante hacia atrás.



Si la secadora no está en plano, utilizar un bloque de madera para sostenerla mientras se regulan los dos pies delanteros hacia arriba o hacia abajo, hasta que se nivele.

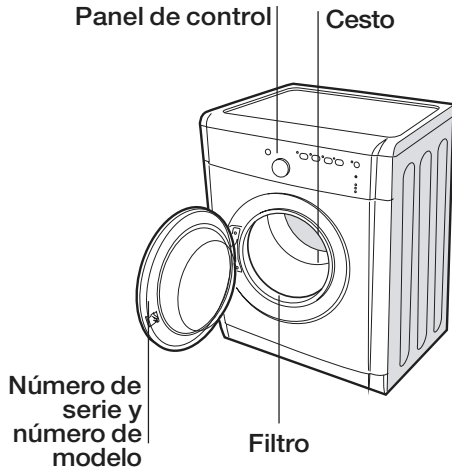
Información preliminar

Una vez instalada la secadora, antes de ponerla en funcionamiento limpie dentro del cesto y elimine la suciedad que puede haberse acumulado durante el transporte.

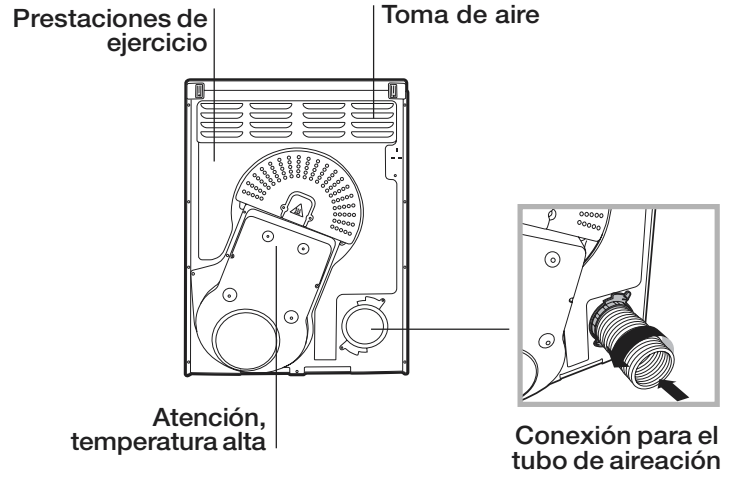
Descripción de la secadora

ES

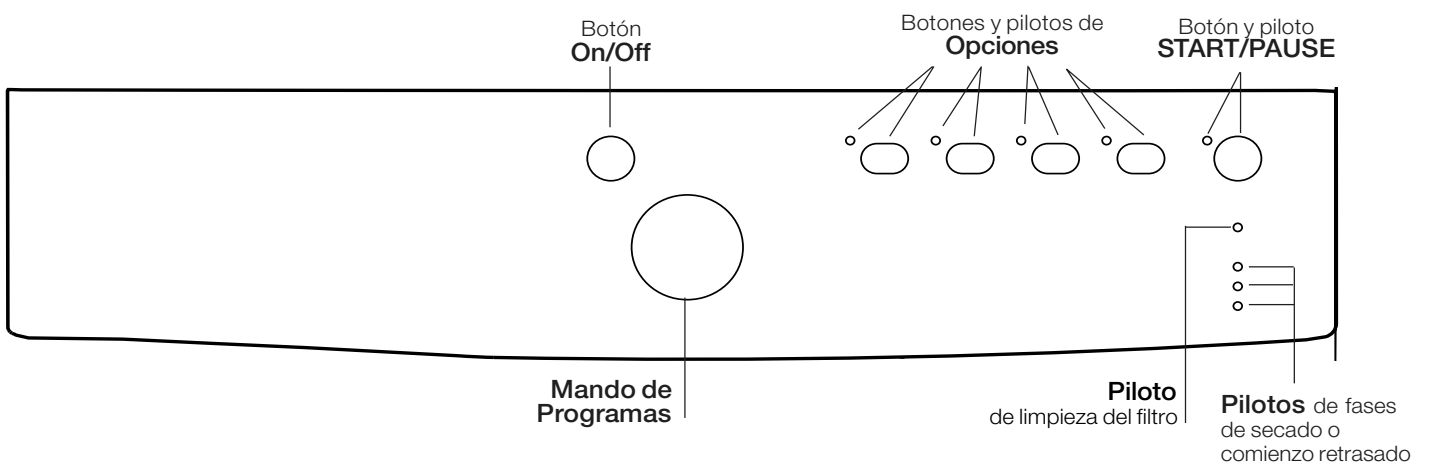
Parte delantera



Parte trasera



Panel de control



Botón ON/OFF/Reset

Presionar en forma normal el botón para encender y apagar el aparato. Si la secadora está en funcionamiento, una presión prolongada durante 3 segundos apaga el aparato y reactiva el ciclo en curso.

Mando de Programas

Permite seleccionar el programa : gire hasta que el indicador esté orientado hacia el programa deseado (ver *Puesta en marcha y Selección del programa*).

Botones de opciones

Permiten elegir las opciones disponibles para el programa seleccionado. Los pilotos se encienden para señalar que la opción ha sido seleccionada (ver *Programas y opciones*).

Botón y piloto START/PAUSE


Cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el programa. Cuando el ciclo ha comenzado, el piloto de señalización permanece siempre encendido. Para poner el programa en pausa, presione nuevamente el botón; el piloto se vuelve de color anaranjado y comienza de nuevo a centellear.

Para reactivar el programa a partir del punto en el que había sido interrumpido, presione nuevamente el botón (ver *Puesta en marcha y Selección del programa*).

Pilotos

Los pilotos suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

Piloto de limpieza del filtro

El Piloto de limpieza del filtro  recuerda, antes de cada programa, que es fundamental limpiar el filtro cada vez que se utiliza la secadora (ver *Mantenimiento*).

Pilotos "Fases de secado"

El Piloto  indica que se está ejecutando la fase de secado.

El Piloto  indica que se está ejecutando la fase de enfriamiento.

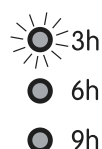
El Piloto **END** indica el final del programa.

Pilotos "comienzo retrasado"

Si se ha activado la función "Comienzo retrasado" (ver *"Programas y opciones"*), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear el piloto correspondiente al retraso seleccionado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual con el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo de retraso seleccionado, comenzará el programa.

Cómo realizar un secado

ES

Puesta en marcha y selección del programa


1. Introduzca el enchufe de la secadora en la toma de alimentación eléctrica.
2. Seleccione el programa en función del tipo de ropa (*ver Ropa*).
3. Abra la puerta y controle que el filtro esté limpio y en posición.
4. Cargue la máquina teniendo cuidado que ninguna prenda se interponga entre la puerta y la junta. Cierre la puerta.
5. Presione el botón ON/OFF para poner en funcionamiento la máquina.
6. Gire el mando de Programas hasta que el indicador esté orientado hacia el programa correspondiente al tipo de tejido que se va a secar, consultando la tabla de programas (*ver Programas y opciones*) y las indicaciones para cada tipo de tejido (*ver Ropa*).
! Atención: si después de haber presionado el botón de START/PAUSE, se cambia la posición del mando de programas, la nueva posición NO modifica el programa seleccionado. Para modificar el programa, presione el botón START/PAUSE que pondrá en pausa el programa (el piloto centellea de color anaranjado), elija el nuevo programa y las opciones correspondientes. Presione el botón START/PAUSE para poner en marcha el programa nuevo.
7. Si fuera necesario fije el tiempo de comienzo retrasado y las otras opciones (*ver Programas y opciones*).
8. Para comenzar presione el botón START/PAUSE.
Durante el programa de secado es posible controlar la ropa y sacar las prendas que se hayan secado dejando que las otras continúen. Después de cerrar la puerta, presione START/PAUSE para poner de nuevo en funcionamiento la máquina.
9. Durante los últimos minutos de los programas de secado, comienza la fase final de SECADO EN FRÍO (los tejidos son enfriados); es necesario dejar siempre que esta fase termine.
10. El encendido del piloto **END** indica que el programa ha terminado. Abra la puerta, saque la ropa, limpie el filtro y vuelva a colocarlo en su lugar. Si se ha seleccionado la opción "Post antiarrugas" y no se quita la ropa inmediatamente, las prendas se hacen girar de vez en cuando durante las 10 horas siguientes o hasta que se abra la puerta.
11. Desconecte la secadora de la red eléctrica.

Modalidad de stand by

Esta secadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón **ON-OFF** y esperar que la máquina se active.

Tabla de programas

ES

	Programa	Carga máx. (Kg.)	Opciones compatibles	Duración del ciclo
Diarios				
1	Algodón Extra	Máx.	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	160'
2	Algodón Ropero	Máx.	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	145'
3	Algodón Planchado	Máx.	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	108'
4	Sintéticos Ropero	3	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	65'
5	Sintéticos Planchado	3	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	55'
Especiales				
6	Eco Time	2	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	60'
7	Lana	1	-	60'
Sport				
8	Sport Intensivo	4	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	80'
9	Sport Light	4	Pre antiarrugas – Post antiarrugas y Comienzo retrasado.	70'
10	Sport Shoes	2 pares	-	100'
Parciales				
	Refresca	-	-	20'
Tiempos de secado automático				
30' - 60' - 90' - 120' - 150'		-	Pre antiarrugas - Post antiarrugas - Temperatura alta y Comienzo retrasado.	


Programas Especiales/Sport/Parciales

Programa Eco Time *Eco Time*

Este programa es ideal para secar pequeñas cargas de ropa en poco tiempo optimizando el uso de la energía. El programa se puede utilizar para cargas de hasta **2 kg**, en **60 minutos** aproximadamente. El programa puede durar más tiempo dependiendo del tamaño y la densidad de la carga y de la velocidad de centrifugado empleada en la lavadora.

Se aconseja verificar que las prendas estén marcadas con el símbolo  y voltearlas antes del secado.


Programa Lana

Este es un programa dedicado a las prendas que soportan el secado en tambor marcadas con el símbolo . Puede utilizarse para cargas de hasta **1 kg** (aproximadamente 3 jerseys). Se aconseja dar vuelta las prendas antes del secado. Este programa requiere aprox. **60 minutos**, pero puede durar más tiempo dependiendo del tamaño y la densidad de la carga y de la velocidad del centrifugado empleada en la lavadora. Las cargas secadas con este programa en general están listas para usar, pero en algunas prendas más gruesas los bordes podrían estar levemente húmedos. Déjalas secar naturalmente ya que otro proceso de secado podría dañar las prendas.


! A diferencia de otros materiales, el encogido de la lana es irreversible, es decir la prenda no vuelve al tamaño y forma originales.

! Este programa no se aconseja para prendas acrílicas.

Programa Sport Intensivo

Este es un programa para secar prendas como chándales para gimnasia y pantalones cortos marcados con el símbolo . Es ideal para aquellas prendas que requieren un secado completo. Puede ser utilizado para cargas de hasta **4 kg** en aproximadamente **80 minutos**, pero puede durar más tiempo dependiendo del tamaño y la densidad de la carga y de la velocidad de centrifugado usada en la lavadora. Es aconsejable poner del revés las prendas antes de poner en marcha la secadora.

Programa Sport Light

Este es un programa para secar prendas como chándales para gimnasia y pantalones cortos marcados con el símbolo . Es ideal para aquellas prendas que no necesitan de un secado completo o que deben ser posteriormente planchadas. Puede ser utilizado para cargas de hasta **4 kg** en aproximadamente **70 minutos**, pero puede durar más tiempo dependiendo del tamaño y la densidad de la carga y de la velocidad de centrifugado usada en la lavadora. Es aconsejable poner del revés las prendas antes de poner en marcha la secadora.

Programa Sport Shoes

Este es un programa para secar un par de calzado deportivo de **37 a 46**. El calzado debe haber sido lavado y centrifugado a una velocidad mínima de **400 revoluciones**.

Se deben usar con la rejilla para calzado suministrada con la secadora. Si se seca calzado en el tambor, la secadora se dañará.

Quite el filtro de su posición en la parte delantera de la secadora y coloque la rejilla.

Introduzca los cordones dentro del calzado y colóquelo con las puntas dirigidas hacia abajo y las suelas hacia delante.

Los tiempos de secado varían según la forma y el tipo de calzado. Si el calzado no está completamente seco al finalizar el programa, póngalo en marcha nuevamente.

! No seque calzado con gel en su interior o luces centelleantes. Seque sólo calzado fabricado con material sintético o tela. Al finalizar el programa, quite la rejilla para calzado y vuelva a colocar el filtro.

Refresca

Programa breve ideal para refrescar fibras y prendas a través de la emisión de aire fresco. Dura aproximadamente **20 minutos**.

! Este no es un programa de secado y, por lo tanto, no se utiliza con prendas aún mojadas.

Programa de secado con tiempo (30' - 60' - 90' - 120' - 150')

Si se desea establecer el tiempo de secado, es posible utilizar este programa y no los programas automáticos. Es ideal para secar la ropa húmeda a baja temperatura o pequeñas cargas.

El programa de secado con tiempo depende de la carga y del tejido que se va a secar (*ver la tabla*).

Los últimos 10 minutos del programa están dedicados al ciclo en frío.

! Para grandes cargas seleccione la opción "Temperatura Alta" (si está disponible).

Tejidos	Carga				
	1 kg	2 kg	3 kg	4 - 5 kg	6 - 7 kg
Algodón – Alta temperatura	30 minutos	30 o 60 minutos	30 o 60 minutos	60 o 90 minutos	90 o 120 minutos
Sintéticos – Alta temperatura	30 o 60 minutos	30 o 60 minutos	60 o 90 minutos	-	-
Acrílicos – Baja temperatura	30 o 60 minutos	90 o 120 minutos	-	-	-

Opciones

Las opciones permiten personalizar el programa seleccionado en base a las exigencias personales.

Comienzo retrasado

El comienzo de algunos programas (*ver Programas y opciones*) puede retrasarse hasta **9** horas. Presione varias veces el botón hasta alcanzar el retraso deseado. Antes de programar un comienzo retrasado asegurarse que el filtro esté limpio.

Post antiarrugas

Cuando se selecciona esta opción, y no se puede vaciar inmediatamente la carga al finalizar el programa, las prendas se hacen girar ocasionalmente después de finalizar el secado y el secado en frío para evitar la formación de arrugas. Durante esta fase, el piloto permanece encendido.

Pre antiarrugas

Cuando se seleccionan el comienzo retrasado y esta opción, las prendas se hacen girar ocasionalmente durante el período de espera para impedir que se formen arrugas.

Temperatura alta

Si se selecciona un secado con tiempo, presionando este botón se selecciona una temperatura alta y el piloto que está encima del mismo se enciende. Los programas con tiempo tienen fijada una temperatura baja.

! No todas las opciones se encuentran disponibles para todos los programas (*ver Programas y opciones*).

Abertura de la puerta

Si se abre la puerta (o se presiona el botón START/PAUSE) durante el funcionamiento de un programa, la secadora se detiene y se producen las siguientes consecuencias.

- El piloto START/PAUSE centellea de color anaranjado.
- En el comienzo retrasado el retraso sigue contándose. Es necesario presionar el botón de START/PAUSE para reanudar el programa de comienzo retrasado. Uno de los pilotos del "Comienzo retrasado" centillea indicando la programación de retraso corriente.
- Es necesario presionar el botón de START/PAUSE para reanudar el programa. Los pilotos de avance indican la fase actual y el piloto START/PAUSE deja de centellear y cambia a color verde.
- Durante la fase antiarrugas post secado, el programa finaliza. Presionando el botón START/PAUSE recomienza un programa nuevo desde el principio.
- Girando el mando de Programas se selecciona un programa nuevo y el piloto START/PAUSE centillea de color verde. Se puede utilizar este procedimiento para seleccionar el programa Secado en frío para enfriar las prendas si se considera que ya están suficientemente secas.

Presione el botón START/PAUSE para poner en marcha el programa nuevo.

Nota: En caso de interrupción de la corriente, apague la secadora o desenchúfela; cuando la corriente vuelva, presione el botón de START/PAUSE y el programa recomienza.

Subdivisión de la ropa

- Controle los símbolos de la etiqueta de las diferentes prendas para comprobar si las prendas pueden someterse a un secado en tambor.
- Divida la ropa a lavar en función del tipo de tejido.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- Cierre las cremalleras y los ganchos y ate los cintos y lazos sin ajustar.
- Estruje las prendas para eliminar la mayor cantidad de agua posible.

! No cargue la secadora con prendas completamente empapadas de agua.

Máximas dimensiones de carga

No cargue el cesto por encima de su capacidad máxima. Los siguientes valores se refieren al peso de las prendas secas:

Fibras naturales: máximo 7 kg

Fibras sintéticas: máximo 3 kg

! Para evitar una disminución de las prestaciones de la secadora, no la sobrecargue.

Carga tipo

Nota: 1 kg = 1000 g

Prendas		
Blusa	Algodón	150 g
	Otro	100 g
Vestido	Algodón	500 g
	Otro	350 g
Jeans		700 g
10 pañales		1.000 g
Camisa	Algodón	300 g
	Otro	200 g
Camisetas		125 g





Ropa de casa		
Funda edredón (matrimonial)	Algodón	1.500 g
	Otro	1.000 g
Mantel grande		700 g
Mantel pequeño		250 g
Mantel de té		100 g
Toalla de baño		700 g
Toalla		350 g
Sábana matrimonial		500 g
Sábana simple		350 g

Cuando se mezclan prendas de tejido sintético con prendas de algodón, éstas últimas podrían estar todavía húmedas al finalizar el ciclo de secado. En este caso, se puede lanzar un nuevo ciclo de secado breve.


Nota: cuando se programa la duración de secado, tenga presente que los últimos 10 minutos de programa se dedican a la fase de secado en frío, durante la cual la secadora no seca la ropa.

Etiquetas de mantenimiento

Controle las etiquetas de las prendas, en especial cuando se introducen por primera vez en la secadora. A continuación se reproducen los símbolos más comunes:

-  Puede utilizarse en la secadora.
-  No se puede secar en secadora
-  Secar a alta temperatura.
-  Secar a baja temperatura.

Prendas que no se adaptan al secado en tambor:

- Prendas que contienen partes de goma o materiales similares o bien revestimientos de plástico (almohadas, cojines o anoraks de PVC) y cualquier otro tipo de objeto inflamable u objeto que contenga sustancias inflamables (toallas sucias con laca para el cabello).
- Fibras de vidrio (algunos tipos de cortinados).
- Prendas que antes han sido sometidas a limpieza en seco.
- Prendas marcadas con el código ITLC ("Prendas especiales") , que pueden lavarse con productos especiales para la limpieza doméstica. Cumpla atentamente con las instrucciones.
- Prendas demasiado voluminosas (edredones, sacos de dormir, almohadas, cojines, etc.) que se expanden durante el secado e impiden la circulación del aire dentro de la secadora.

Prendas especiales

Mantas y cubrecama: las prendas de acrílico (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) deben secarse con absoluto cuidado a temperatura baja. No programe tiempos de secado prolongados.

Prendas con arrugas o plisadas: lea las instrucciones de secado indicadas por el fabricante.

Prendas almidonadas: no seque estas prendas con otras no almidonadas. Quite la mayor cantidad de solución para almidonar antes de introducir las prendas en la secadora. No seque estas prendas en exceso: el almidón se convierte en polvo dejando las prendas suaves y disminuyendo su función.

Tiempos de secado

Los tiempos son aproximados y pueden variar en función de:

- La cantidad de agua retenida por las prendas después de la centrifugación: las toallas y las prendas delicadas retienen mucha agua.
- Tejidos: las prendas del mismo tejido, pero con trama y espesor diferentes pueden requerir tiempos de secado diferentes.

- Cantidad de ropa: prendas individuales y pequeñas cargas pueden requerir más tiempo para secarse.
- Secado: si las prendas deben ser planchadas es posible extraerlas de la máquina cuando aún están húmedas. Las prendas que deben estar totalmente secas pueden dejarse más tiempo.
- Temperatura programada.
- Temperatura de la habitación: mientras más baja es la temperatura de la habitación en la que se encuentra la secadora, más tiempo será necesario para el secado de las prendas.
- Volumen: algunas prendas voluminosas requieren especial cuidado durante el proceso de secado. Se aconseja sacar las prendas, sacudirlas e introducirlas nuevamente en la secadora: esta operación debe repetirse varias veces durante el ciclo de secado.

! No seque demasiado las prendas.

Todos los tejidos contienen humedad natural que los mantiene suaves y vaporosos.

Los tiempos indicados se refieren a los programas automáticos Secado ropero. Los pesos se refieren a las prendas secas.

Tiempos de secado automático


Algodón Alta temperatura						
Tiempos de secado después de lavados de 800 – 1000 rpm						
		Media carga				Carga completa
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
20 - 30 minutos	35 - 45 minutos	45 - 60 minutos	60 - 70 minutos	70 - 80 minutos	80 - 100 minutos	90 - 120 minutos
Sintéticos Alta temperatura						
Tiempos de secado después de lavados a velocidades inferiores						
	Media carga		Carga completa			
1 kg	2 kg		3 kg			
20 - 40 minutos	30 - 50 minutos		40 - 70 minutos			
Acrílicos Baja temperatura						
Tiempos de secado después de lavados a velocidades inferiores						
Media carga			Carga completa			
1 kg			2 kg			
50 - 70 minutos			90 - 130 minutos			

Advertencias y sugerencias

ES

! Este electrodoméstico ha sido diseñado y fabricado respetando las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por motivos de seguridad y deben ser cumplidas atentamente.

Seguridad general

- La parte final de un ciclo de la máquina secadora se realiza sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse que la ropa quede a una temperatura que no la afecte.
- La presente secadora no debe utilizarse por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental reducidas o sin experiencia y conocimiento, a menos que sean vigiladas o reciban las instrucciones de uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Esta secadora ha sido proyectada para uso doméstico y no profesional.
- No toque el electrodoméstico con los pies descalzos o con las manos o los pies mojados.
- Desconecte el electrodoméstico de la red de alimentación tirando del enchufe y no del cable.
- No deje acercarse a los niños cuando el electrodoméstico está funcionando. Después del uso apague la secadora y desconéctela de la red de alimentación. Mantenga la puerta cerrada para evitar que los niños puedan utilizar la secadora como un juego.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con la secadora.
- El electrodoméstico debe instalarse de forma correcta y debe airearse adecuadamente. Los respiraderos en la parte trasera no deben estar nunca obstruidos (*ver instalación*).
- No utilice nunca la secadora sobre la moqueta cuando la altura del pelo sea tal que impida la entrada de aire a través de la base de la secadora.
- Compruebe que la secadora esté vacía antes de cargarla.
-  La parte posterior de la secadora puede calentarse mucho:
no la toque nunca cuando la máquina está funcionando.
- No utilice la secadora si el filtro no está posicionado correctamente (*ver Mantenimiento*).
- Nunca utilice dentro de la secadora suavizante líquido para los tejidos, agréguelo durante el último aclarado del ciclo de lavado.
- No sobrecargue la secadora (*ver Ropa para las máximas dimensiones de carga*).
- No introduzca prendas totalmente mojadas.
- Cargue en la secadora sólo prendas lavadas con agua y jabón, aclaradas y centrifugadas. El secado de prendas que NO han sido lavadas con agua genera un peligro de incendio.
- Cumpla escrupulosamente con todas las instrucciones de las etiquetas para el lavado de las prendas (*ver Ropa*).
- No cargue prendas que han sido tratadas con productos químicos.
- No seque nunca prendas contaminadas con sustancias inflamables (aceite de cocina, acetona, alcohol, petróleo, kerosén, sustancias para eliminar manchas, trementina, ceras, sustancias para quitar la cera y lacas para el cabello) a menos que no hayan sido lavados con agua caliente y una cantidad adicional de detergente.
- No seque goma, artículos y prendas con fondo de goma, cojines con relleno de goma espuma, espuma de látex, goma, plástico, gorras de ducha, tejidos resistentes al agua, bragas cubre pañales o revestimientos, polietileno y papel.

- Quite cualquier objeto de los bolsillos, en especial los encendedores (por el riesgo de explosión).
- No cargue prendas grandes, demasiado voluminosas.
- No seque fibras acrílicas a alta temperatura.
- Complete cada programa con la respectiva fase de secado en frío.
- No apague la secadora cuando aún contiene prendas calientes.
- Limpie el filtro después de cada uso (*ver Mantenimiento*).
- Evite la acumulación de pelusa alrededor de la secadora.
- No se suba al panel superior de la secadora ya que podría dañarse la máquina.
- Respete siempre las normas y las características eléctricas (*ver Instalación*).
- Compre siempre accesorios y recambios originales (*ver Asistencia Técnica*).

! ATENCIÓN: no detenga nunca la secadora antes del final del ciclo de secado a menos que todas las prendas se extraigan con rapidez y se extiendan para disipar el calor.

Información para el reciclaje y el desguace

Dentro del ámbito de nuestro esfuerzo permanente en defensa del medioambiente nos reservamos el derecho de utilizar componentes reciclados de calidad para reducir los costos del cliente y minimizar el derroche de materiales.

- Eliminación del material de embalaje: respete la normativa local, de este modo se podrá reciclar el embalaje.
- Para reducir el riesgo de accidentes para los niños, quite la puerta y el enchufe y luego corte a ras el cable de alimentación del aparato. Elimine estas partes por separado para asegurarse que el electrodoméstico no pueda ser conectado a una toma de corriente.

Electrodomésticos viejos en desuso



La norma Europea 2002/96/CE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

Ahorro energético y respeto por el medio ambiente

- Antes de secar las prendas, estrújelas para eliminar la mayor cantidad de agua posible (si se utiliza antes la lavadora programe un ciclo de centrifugado). De este modo, se ahorra energía durante el secado.
- Utilice siempre la secadora con la carga completa, así se ahorra energía: prendas individuales y pequeñas cargas requieren más tiempo para secarse.
- Limpie el filtro al final de cada ciclo para disminuir los costos relativos al consumo energético (*ver Mantenimiento*).

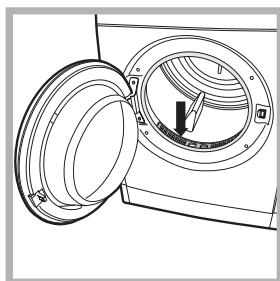
Interrupción de la alimentación eléctrica

! Desconecte la secadora cuando no esté funcionando, del mismo modo durante las operaciones de limpieza y mantenimiento.

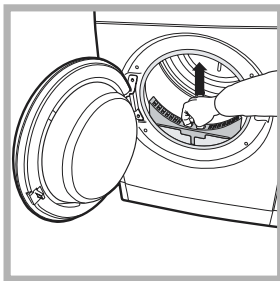
Limpieza del filtro después de cada ciclo

El filtro es un componente fundamental del secado: su función es la de recoger los residuos de lana y la pelusa que se forman durante el secado.

Al finalizar el secado limpie el filtro aclarándolo debajo de agua corriente o limpiándolo con una aspiradora. Si el filtro se atasca, el flujo de aire en el interior de la secadora se vería gravemente comprometido: los tiempos de secado se prolongan y se consume más energía. Además, pueden producirse averías en la secadora.



El filtro se encuentra delante de la guarnición de la secadora (ver figura).



Remoción del filtro:

1. Tire hacia arriba la manija de plástico del filtro (ver la figura).
2. Elimine la pelusa del filtro y colóquelo correctamente.

Controle que el filtro se introduzca completamente a ras de la guarnición de la secadora.

! No utilice la secadora si antes no se coloca el filtro en su lugar.

Control del cesto después de cada ciclo

Gire el cesto manualmente para quitar las prendas más pequeñas (pañuelos) que podrían quedar dentro de la secadora.

Limpieza del cesto

! Para la limpieza del cesto no utilice elementos abrasivos, esponja de acero o agentes de limpieza para acero inoxidable.

Podría formarse una pátina coloreada en el cesto de acero inoxidable, fenómeno que podría generarse por una combinación de agua con agentes de limpieza como suavizantes de lavado. Esta pátina de color no tiene ningún efecto sobre las prestaciones de la secadora.

Limpieza de la secadora

• Las partes externas de metal o de plástico y las partes de goma pueden limpiarse con un paño húmedo.

! No use solventes ni elementos abrasivos.

! Haga controlar con regularidad la secadora por personal técnico autorizado para garantizar la seguridad de las piezas eléctricas y mecánicas (ver *Asistencia Técnica*).

Problemas y soluciones

ES

Cuando tenga la sensación de que la secadora no funciona de forma correcta, antes de llamar al Centro de asistencia técnica (ver *Asistencia Técnica*) consulte atentamente las siguientes sugerencias para la solución de los problemas.

Problema:

Causas probables/soluciones:

La secadora no arranca.

- El enchufe no está conectado a la toma de corriente de la pared lo bastante profundo como para que haga contacto.
- Ha habido una interrupción de corriente.
- El fusible está quemado. Intente conectar otro electrodoméstico en la misma toma.
- Si se emplea un prolongador, intente conectar el enchufe de la secadora directamente en la toma.
- La puerta no ha sido cerrada correctamente.
- El programa no ha sido programado de forma correcta (ver *Cómo realizar un secado*).
- No se ha presionado el botón START/PAUSE (ver *Cómo realizar un secado*).

El ciclo de secado no comienza.

- Ha sido programado un tiempo de retraso (ver *Programas y opciones*).
- Se ha presionado el botón START/PAUSE; antes de la puesta en marcha de la secadora es necesario esperar un breve retraso. Espere el comienzo del secado, no presione de nuevo el botón START/PAUSE: de lo contrario la secadora entra en la modalidad pausa y no arranca.

Los tiempos de secado son prolongados.

- El filtro no se ha limpiado (ver *Mantenimiento*).
- La temperatura programada no se adapta al tipo de tejido a secar (ver *Programas y opciones*).
- No se ha seleccionado el tiempo de secado correcto para esta carga (ver *Ropa*).
- La rejilla de la toma de aire o los respiraderos de la parte posterior están obstruidos (ver *Instalación y Mantenimiento*).
- El tubo de aireación flexible podría estar obstruido (ver *Instalación*).
- La toma de aire podría estar obstruida.
- La aleta de aireación fija, en la cubierta para temporales, podría estar obstruida (ver *Instalación*).
- Las prendas están demasiado mojadas (ver *Ropa*).
- La secadora está sobrecargada (ver *Ropa*).

El programa finaliza y las prendas están más húmedas de lo previsto.

- ! Por motivos de seguridad, los programas de la secadora tienen una duración máxima de 4 horas. Si un programa automático no detecta la humedad final requerida dentro de este intervalo de tiempo, la secadora completa el programa y se detiene. Controle los puntos arriba indicados y repita el programa; si las prendas siguen estando húmedas llame al Centro de asistencia técnica (ver *Asistencia Técnica*).

Los pilotos de las "opciones" y el piloto de "START/PAUSE" centellean y uno de los pilotos de "mantenimiento" o de las "fases de secado" se encienden fijos.

- Apague el aparato y desenchúfelo, limpie el filtro y el condensador (ver *Cuidados y Mantenimiento*). Luego, vuelva a enchufarlo, encienda el electrodoméstico y ponga en marcha otro programa. Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

La secadora hace ruido durante los primeros minutos de funcionamiento.

- Es normal, especialmente si la secadora no ha sido utilizada por un tiempo prolongado. Si el ruido continúa durante todo el ciclo, llame al centro de asistencia técnica.

Antes de llamar al Centro de asistencia técnica:

- Consulte la guía para la solución de los problemas para ver si es posible solucionar la avería personalmente (ver *Problemas y soluciones*).
- De lo contrario, apague la secadora y llame al Centro de asistencia técnica más cercano.

Datos a comunicar al Centro de asistencia técnica:

- Nombre, dirección y código postal;
 - número de teléfono;
 - el tipo de avería;
 - la fecha de compra;
 - el modelo de aparato (Mod.);
 - el número de serie (S/N) de la secadora.
- Esta información se encuentra en la etiqueta de datos colocada detrás de la puerta.

Programas comparativos

- Programas aconsejables para el test comparativo de EN61121.

Programa (EN61121)	Programa a seleccionar	Tamaño de la carga
Secado algodón	Algodón Ropero	7 kg
Algodón secado planchado	Algodón Planchado	7 kg
Tejido de cuidado fácil	Sintéticos Ropero	3 kg

! Nota: esta no es una lista completa de las opciones de programa (ver *Puesta en marcha y programas*).



El presente electrodoméstico está en conformidad con las siguientes directivas CEE:

- 2006/95/CEE (Dispositivos de baja tensión);
- 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (Compatibilidad electromagnética).

CIS

Русский

IDVA 735

 Этот символ напоминает Вам о необходимости консультации данного технического руководства.

! Храните настоящие инструкции рядом с машиной для их быстрой консультации. Всегда храните инструкции рядом с сушильной машиной. В случае продажи или передачи изделия другим лицам не забудьте передать вместе с ней настоящие инструкции с тем, чтобы новый владелец изделия мог ознакомиться с предупреждениями и рекомендациями по эксплуатации сушильной машины.

! Внимательно прочитайте настоящие инструкции: на следующих страницах приводятся важные сведения по монтажу и рекомендации по эксплуатации данного бытового электроприбора.

Содержание

Установка, 66-67

Место установки сушильной машины
Вентиляция
Электрическое подключение
Нивелировка сушильной машины
Подготовительные работы

Описание сушильной машины, 68-69

Спереди
Сзади
Консоль управления

Порядок выполнения сушки, 70

Выбор и запуск программы

Программы и дополнительные функции, 71-72-73

Таблица программ
Специальные программы
Дополнительные функции
Порядок открывания люка

Типы белья, 74-75

Подготовка белья
Этикетки на белье
Деликатные изделия
Продолжительность сушки

Предупреждения и рекомендации, 76

Общие требования по безопасности
Сведения об утилизации
Энергосбережение и охрана окружающей среды

Уход и обслуживание, 77

Отключение электропитания
Чистка фильтра после каждого цикла
Проверка барабана после каждого цикла
Чистка сушильной машины

Неисправности и методы их устранения, 78

Сервисное обслуживание, 79

Запасные части

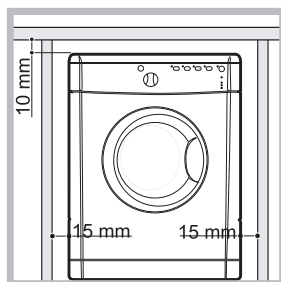
Место установки сушильной машины

• Открытое пламя может повредить сушильную машину, поэтому ее следует устанавливать вдали от газовых плит, варочных панелей, печей или батарей отопления.

Если бытовой электроприбор устанавливается под кухонной столешницей, необходимо

оставить зазор 10 мм между верхней панелью электроприбора и другими предметами, расположенными над ним, и зазор 15 мм между боковыми панелями электроприбора и стенами или прилегающими кухонными элементами. Таким образом обеспечивается надлежащая вентиляция. Проверьте, чтобы воздухозаборные решетки сзади не были закрыты.

• Кроме того проверьте, чтобы помещение, в котором устанавливается сушильная машина, не было влажным и имело бы хорошую вентиляцию.



Вентиляция

Данный бытовой электроприбор сушит белье за счет чистого и относительно сухого холодного воздуха, проходящего сквозь ткань и таким образом деликатно высушивая белье. Для оптимизации сушки влажный воздух выпускается в задней части через вентиляционную трубу. Важно, чтобы в помещении, в котором установлена сушильная машина, имелась эффективная вентиляция во избежание рециркуляции горючих газов между электроприборами.

Переносная система вентиляции

В случае использования сушильной машины с переносной системой вентиляции необходимо подсоединить к ней вентиляционную трубу. Труба прочно крепится к вентиляционному отверстию, расположенному в задней части сушильной машины (см. раздел Описание изделия). По возможности рекомендуется прикрепить трубу к сливу, расположенному рядом с сушильной машиной. Если сушильная машина не может быть установлена стационарно, она тем не менее будет эффективно работать, если вентиляционная труба будет выведена на улицу через полу-открытое окно.

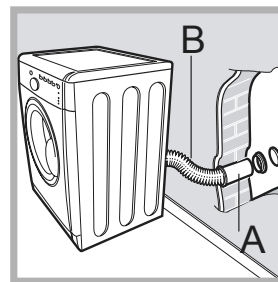
! Следите, чтобы вентиляционная труба не была обращена к воздухозаборному отверстию, расположенному в задней части сушильной машины.

! Максимальная длина вентиляционной трубы не должна превышать 2,4 метра. Кроме того ее следует регулярно встряхивать для удаления возможных налетов ворса, пыли или воды. Не наступайте на трубу.

Стационарная система вентиляции

Рекомендуется соединить вентиляционную трубу либо с вентиляционной системой через окно, либо через дверь, которую можно приобрести в магазине, где была куплена сушильная машина или в ближайшем магазине запасных частей.

Вентиляционное отверстие в стене

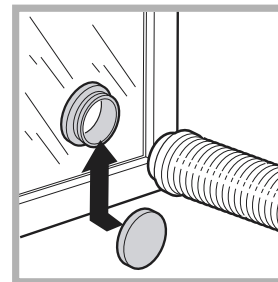


должно быть прямым и под уклоном во избежание оттока воздуха в помещение.

Необходимо часто проверять зоны A и B во избежание скопления ворса или нечистот, в особенности при интенсивной эксплуатации сушильной машины. Переходник вентиляционной трубы должен быть установлен правильно во избежание оттока влажного воздуха обратно в помещение.

1. Оставьте отверстие в стене слева в месте установки сушильной машины.
2. Труба должна быть как можно короче и прямее во избежание оттока конденсата в машину.
3. По той же причине отверстие в стене так же

Вентиляционное отверстие в окне

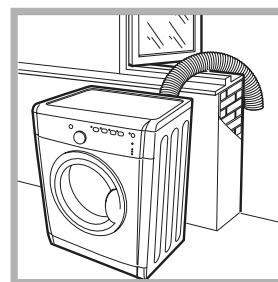


1. Теоретически при полной нагрузке сушильной машины вентиляционное отверстие должно располагаться непосредственно за вентилятором.
2. По этой причине важно, чтобы труба была как можно короче.

! Не придвигайте сушильную машину вплотную к стене во избежание сдавливания, залома или отсоединения вентиляционной трубы.

! Труба не должна быть порезана, заломлена или перекручена, что образует препятствие для вентиляции и задерживает удаление конденсата.

Вентиляция через открытое окно



Конец трубы должен быть опущен вниз во избежание конденсации горячего влажного воздуха в помещении или внутри сушильной машины.

! Проверьте, чтобы сушильная машина была достаточно вентилирована, и чтобы конец вентиляционной трубы не был обращен к заднему воздухозаборному отверстию.

! Для исправной работы сушильной машины необходимо в обязательном порядке установить вентиляционную трубу.

! Проверьте, чтобы вентиляционная труба и воздухозаборные трубы не были засорены или закрыты.

- ! Избегайте рециркуляции в машине отработанного воздуха.
- ! Неправильная эксплуатация сушильной машины может привести к возгоранию.
- ! Не отводите отработанный воздух из сушильной машины в дымоход других бытовых изделий, использующих горючий газ или другие виды топлива.

Электрическое подключение

Перед тем как вставить штепсельную вилку машины в сетевую розетку, проверьте следующее:

- Ваши руки должны быть сухими.
- Сетевая розетка должна быть заземлена.
- Сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность машины, указанную на паспортной табличке (см. *Описание сушильной машины*).

• Напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на паспортной табличке (см. *Описание сушильной машины*).

• Сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой сушильной машины. В противном случае необходимо заменить сетевую розетку или штепсельную вилку.

! Не используйте удлинители.

! Запрещается устанавливать сушильную машину на улице даже под навесом. Воздействие на данный электроприбор дождя или грозы может быть чрезвычайно опасным.

! После установки сушильной машины сетевой кабель или штепсельная вилка должны оставаться доступными.

! Сетевой кабель не должен быть согнут или заземлен.

! Если заменяемая вилка встроена в сетевой кабель, необходимо предусмотреть ее правильную утилизацию. Исключите возможность повторного использования этой вилки во избежание ударов током.

! Необходимо регулярно проверять состояние сетевого кабеля и при необходимости заменять его на кабель, специально предназначенный для данной сушильной машины. Замена сетевого кабеля должна выполняться только уполномоченным персоналом (см. *Сервисное обслуживание*). Вы можете приобрести новый или более длинный сетевой кабель в уполномоченных магазинах.

! Производитель снимает с себя какую-либо ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил.

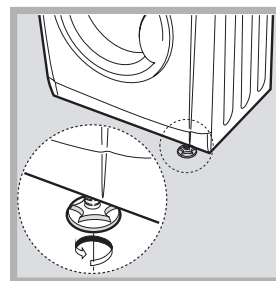
! В случае сомнений касательно вышеизложенных инструкций обратитесь к квалифицированному электрику.

Нивелировка сушильной машины

Для исправной работы сушильная машина должна быть установлена на ровном полу.



После окончательной установки сушильной машины проверьте ее нивелировку с боков, затем сзади и спереди.



Если сушильная машина установлена неровно, используйте деревянный клин для регуляции двух передних ножек вверх или вниз вплоть до получения идеальной нивелировки.

Подготовительные работы

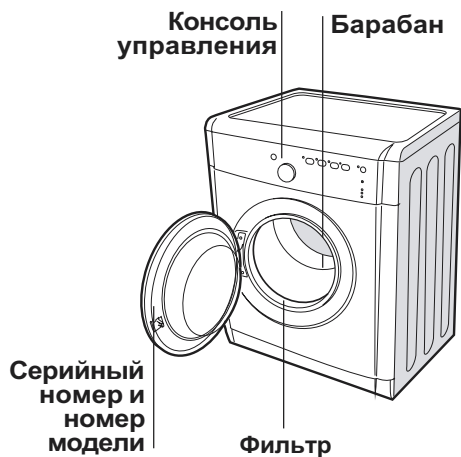
После установки сушильной машины, перед началом ее эксплуатации необходимо протереть внутри барабана для удаления возможных загрязнений, скопившихся в процессе транспортировки.

Описание сушильной машины

Спереди

Сзади

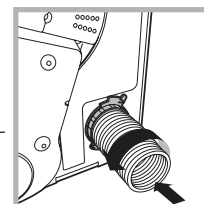
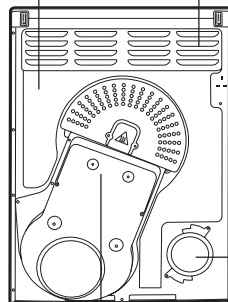
CIS



Эксплуатационные характеристики

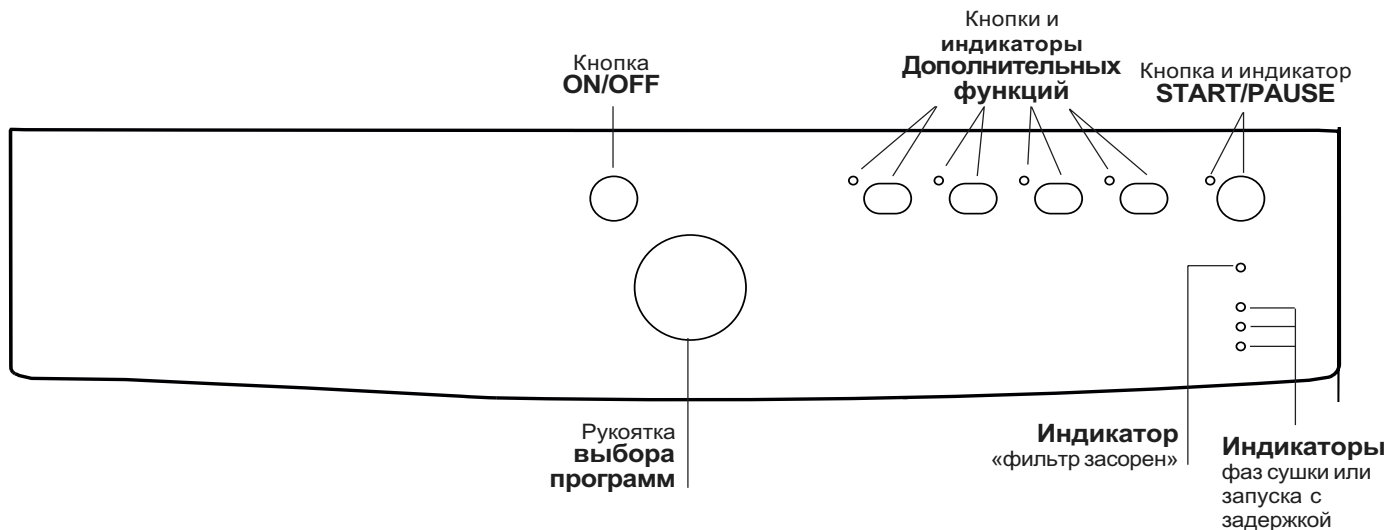
Воздухозаборная решетка

Внимание, высокая температура



Отверстие для подсоединения вентиляционной трубы

Консоль управления



Кнопка ON/OFF/Отмена.

Машину можно включить или выключить одним простым нажатием кнопки. Если машина выполняет цикл сушки, длительное нажатие примерно в течение 3 секунд выключает машину и отменяет текущий цикл.

Рукоятка Программы

Позволяет выбрать программу: поверните ее до тех пор, пока индикатор не окажется напротив нужной программы (См. *Запуск и Выбор программы*).

Кнопки дополнительных функций

Позволяют выбрать дополнительные функции, совместимые с выбранной программой. Соответствующие индикаторы загораются, показывая, что данная функция была активирована (См. *Программы и дополнительные функции*).

Кнопка и индикатор START/PAUSE


Когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска программы. Когда цикл включен, индикатор горит постоянно. Для остановки программы в режиме пауза вновь нажмите эту кнопку; индикатор загорится оранжевым цветом и вновь замигает.

Для возобновления программы с момента, в который она была прервана, вновь нажмите кнопку (см. *Запуск и Выбор программы*).

Индикаторы

Индикаторы сообщают пользователю важные сведения. Значение индикаторов:

Индикатор «фильтр засорен»

Индикатор «фильтр засорен»  перед выполнением любой программы следует помнить о важности чистки фильтра перед каждым циклом сушки (см. *Уход*).

Индикаторы «Фазы сушки»

Индикатор  показывает, что выполняется фаза сушки.

Индикатор  показывает, что выполняется фаза охлаждения.

Индикатор **END** показывает завершение программы.

Индикаторы “запуска с задержкой”

Если была включена функция “запуска с задержкой”, после запуска программы мигает светодиод, соответствующий выбранной задержке:

 3h

 6h

 9h

По мере отсчета времени будет показываться остающееся время вместе с миганием соответствующего индикатора:

 3h

 6h

 9h

По прошествии заданной задержки мигающий светодиод погаснет, и запустится выбранная программа.

Порядок выполнения цикла сушки

CIS

Выбор и запуск программы

1. Вставьте штепсельную вилку сушильной машины в сетевую розетку.
2. Выберите программу в зависимости от типа белья (см. *Типы белья*).
3. Откройте люк и проверьте, чтобы фильтр был на месте и не был засорен.
4. Загрузите машину, следя, чтобы белье не застряло между люком и уплотнением. Закройте люк.
5. Нажмите кнопку ON/OFF для включения машины.
6. Поверните рукоятку Программы до тех пор, пока индикатор не установится напротив программы, соответствующей типу белья для сушки, проверив по таблице программ (см. *Программы и дополнительные функции*) и инструкции для каждого типа ткани (см. *Типы белья*).
! Внимание: если после нажатия кнопки START/PAUSE положение рукоятки программ изменится, ее новое положение НЕ изменяет выбранную программу. Для изменения программы нажмите кнопку START/PAUSE для прерывания программы (индикатор мигает оранжевым цветом). Выберите новую программу и соответствующие дополнительные функции. Нажмите кнопку START/PAUSE для запуска новой программы.
7. Порядок настройки времени запуска с задержкой и других дополнительных функций (см. *Программы и дополнительные функции*).
8. Для начала нажмите кнопку START/PAUSE.
В процессе цикла сушки можно проверить белье и вынуть уже сухие вещи, оставив досушиваться остальные. Закрыв люк машины, нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления цикла сушки.
9. В последние минуты до завершения цикла сушки включается последняя фаза ОХЛАЖДЕНИЕ ХОЛОДНЫМ ВОЗДУХОМ (белье охлаждается). Важно всегда довести эту фазу до конца.
10. Включение индикатора **END** означает, что программа завершена. Звуковая сигнализация (если эта функция была активирована) извещает о завершении программы. Если была активирована дополнительная функция «Разглаживание», и белье не выгружается из машины сразу после завершения цикла, оно продолжает периодически вращаться в барабане еще в течение 10 часов или до тех пор, пока не будет открыт люк машины.
11. Отсоедините сушильную машину от сети электропитания.

Режим ожидания

Настоящая стиральная СУШИЛЬНАЯ машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку **ON-OFF** и подождите, пока машина вновь включится.

Программы и дополнительные функции

Таблица программ

	Программа	Макс. загрузка (кг)	Совместимые дополнительные функции	Продолжительность цикла
Ежедневные				
1	X/б Extra	Макс.	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	160'
2	X/б после сушки в шкаф	Макс.	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	145'
3	X/б Глажка	Макс.	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	108'
4	Синтетические после сушки в шкаф	3	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	65'
5	Синтетические Глажка	3	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	55'
Специальные программы				
6	Eco Time	2	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	60'
7	Шерсть	1	-	60'
Спорт				
8	Спорт Intensive	4	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	80'
9	Спорт Light	4	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки и Запуск с задержкой.	70'
10	Спортивная обувь	2 пары	-	100'
Частичные программы				
	Освежение	-	-	20'
Продолжительность автоматической сушки				
	30–60–90–12–150 i e i o o	-	Предварительное разглаживание – Разглаживание после сушки – Высокая температура и Запуск с задержкой.	

Специальные программы/Спорт/Частичные

Программа Eco Time

Данная программа идеально подходит для безопасной сушки небольшого количества белья за короткое время, оптимизируя расход электроэнергии. Программа может быть использована для белья весом вплоть до **2 кг** примерно за **60 минут**. Данная программа занимает примерно 60 минут, но может продолжаться больше в зависимости от количества и плотности загрузки, а также от скорости отжима сушильной машины.

Рекомендуем перед сушкой проверить, чтобы на этикетках вещей имелся символ , и вывернуть их наизнанку.


Программа Шерсть

Данная программа предназначена для белья, подходящего для автоматической сушки, с символом на этикетке. Допускается загрузка вплоть до **1 кг** (примерно 3 свитера). Рекомендуется перед сушкой вывернуть вещи наизнанку. Длительность данной программы составляет примерно **60 минут**, но может быть и больше в зависимости от объема белья, плотности загрузки и скорости отжима, заданной в стиральной машине. Белье, для сушки которого используется данная программа, обычно высушивается полностью, но края некоторых более объемных вещей могут оставаться влажными. Повесьте эти вещи досушиваться, так как дополнительный цикл автоматической сушки может их повредить.


! В отличие от других тканей, шерстяные вещи садятся непоправимо, т.е. изначальные размер и форма шерстяной вещи не восстанавливаются.

! Данная программа не подходит для акриловых вещей.

Программа Sport Intensive

Данная программа предназначена для безопасной сушки таких вещей, как спортивные костюмы, носки, на этикетках которых указан символ . Идеально подходит для вещей, требующих полной сушки. Допускается загрузка вплоть до **4 кг** с длительностью примерно **80 минут**, но может длиться дольше в зависимости от объема белья, плотности загрузки и скорости отжима, заданной в стиральной машине. Рекомендуем вывернуть вещи наизнанку перед их сушкой.

Программа Sport Light

Данная программа предназначена для безопасной сушки таких вещей, как спортивные костюмы, носки, на этикетках которых указан символ . Идеально подходит для вещей, не требующих полной сушки, или для которых предусмотрена последующая глажка. Допускается загрузка вплоть до **4 кг** с длительностью примерно **70 минут**, но может длиться дольше в зависимости от объема белья, плотности загрузки и скорости отжима, заданной в стиральной машине. Рекомендуем вывернуть вещи наизнанку перед их сушкой.

Программа Спортивная обувь

Данная программа предназначена для сушки одной пары спортивной обуви размеров **37-46**. Обувь должна быть выстирана и отжата на минимальной скорости стиральной машины **400 оборотов**. Обувь помещается в машину на специальном прилагающемся держателе. Обувь, помещенная в барабан сушильной машины без специального держателя, может повредить ее. Снимите фильтр в передней части сушильной машины и вставьте туда держатель для обуви.

Уберите шнурки внутрь обуви, носки обуви должны быть повернуты вниз, подошвы вперед.

Длительность сушки варьирует в зависимости от размера и типа обуви. Если по завершении цикла обувь высушилась неполностью, повторите цикл сушки.

! Не сушите в сушильной машине обувь с гелевым наполнителем или мигающими лампочками. Для автоматической сушки подходит обувь только из синтетической или х/б ткани. По завершении программы снимите держатель для обуви и вставьте фильтр на место.

Освежение

Короткая программа, предназначенная для освежения вещей холодным воздухом. Длится примерно **20 минут**.

! Эта функция не является программой сушки и, следовательно, не предназначена для мокрого белья.

Программа сушки по продолжительности (30 - 60 - 90 - 120 - 150 минут)

Если Вы хотите задать продолжительность сушки, можно использовать эту программу вместо автоматических программ. Идеально подходит для сушки влажного белья при низкой температуре или небольшого количества белья.

Программа сушки по продолжительности настраивается по весу и типу белья (см. таблицу).

В последние 10 минут программа выполняет цикл охлаждения.

! Для полной загрузки выберите функцию Высокая температура, если такая функция присутствует.

ðèàíù	Макс. загрузка				
	1 kg	2 kg	3 kg	4 - 5 kg	6 - 7 kg
Хлопок – Высокая температура	30 ì èíòò	30 или 60 ì èíòò	30 или 60 ì èíòò	60 или 90 ì èíòò	90 или 120 ì èíòò
Синтетические – Высокая температура	30 или 60 ì èíòò	30 или 60 ì èíòò	60 или 90 ì èíòò	-	-
Акрил – низкой температура	30 или 60 ì èíòò	90 или 120 ì èíòò	-	-	-

Дополнительные функции

Дополнительные функции позволяют персонализировать выбранную программу согласно Вашим needs.

Запуск с задержкой

Запуск некоторых программ (см. Программы и дополнительные функции) может быть отложен вплоть до **9** часов. Нажмите несколько раз кнопку вплоть до выбора нужного значения задержки.

Разглаживание после сушки

При активации этой дополнительной функции белье периодически вращается в барабане после завершения сушки и охлаждения во избежание образования складок, если Вы не можете вынуть белье из машины по сразу по завершении программы. Во время этой фазы горит индикатор.

Предварительное разглаживание

Когда задается запуск с задержкой и активируется данная дополнительная функция, вещи периодически вращаются в барабане в процессе ожидания пуска программы во избежание образования складок.

Высокая температура

При выборе режима сушки по продолжительности при помощи этой кнопки можно задать высокую температуру, при этом загорается расположенный над кнопкой индикатор. В программах по продолжительности по умолчанию задается низкая температура.

! Не все дополнительные функции совместимы со всеми программами (см. Программы и дополнительные функции).

Порядок открывания люка

При открывании люка (или при нажатии кнопки START/PAUSE) в процессе выполнения программы сушильная машина останавливается со следующими последствиями.

- Индикатор START/PAUSE мигает оранжевым цветом.
 - При выборе запуска с задержкой время задержки продолжает отсчитываться. Необходимо нажать кнопку START/PAUSE для возобновления программы запуска с задержкой. Один из индикаторов «Запуска с задержкой» мигает, показывая текущую настройку задержки.
 - Необходимо нажать кнопку START/PAUSE для возобновления программы. Индикаторы выполнения программы показывают текущую фазу, индикатор START/PAUSE перестает мигать и загорается зеленым цветом.
 - Программа завершается на фазе разглаживания после сушки. При помощи кнопки START/PAUSE запускается новая программа.
 - При помощи рукоятки Программ можно выбрать новую программу, индикатор START/PAUSE мигает зеленым цветом. Эта рукоятка служит также для выбора программы Охлаждение для охлаждения белья, если Вы считаете, что оно достаточно сухое.
- Нажмите кнопку START/PAUSE для запуска новой программы.

Примечание: В случае внезапного отключения электричества обесточьте машину или выньте штепсельную вилку из сетевой розетки. После возвращения электричества нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы.

Типы белья

CIS

Подготовка белья

- Проверьте символы на этикетках всех вещей, так как не все вещи подходят для автоматической сушки.
- Разделите белье по типу ткани.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Закройте все застёжки на молнии и застегните крючки. Застегните ремни и завяжите шнуровку, но не стягивайте сильно.
- Отожмите белье для удаления из него как можно большего количества воды.

! Не загружайте в машину неотжатое белье.

Максимальный объем загрузки

Не перегружайте машину.

Приведенные ниже значения соответствуют весу сухого белья:

Натуральные ткани: максимум **7 кг**

Синтетические ткани: максимум **3 кг**

! Не перегружайте машину: это может привести к ухудшению результата сушки.

Типовая загрузка

Примечание: 1 кг = 1000 г

Изделия		
Блузка	Хлопок	150 гр
	Прочее	100 гр
Платье	Хлопок	500 гр
	Прочее	350 гр
Джинсы		700 гр
10 пеленок		1000 гр
Рубашка	Хлопок	300 гр
	Прочее	200 гр
Футболка		125 гр

Постельное и кухонное белье		
Пододеяльник (двухспальный)	Хлопок	1500 гр
	Прочее	1000 гр
Большая скатерть		700 гр
Маленькая скатерть		250 гр
Салфетка		100 гр
Банное полотенце		700 гр
Полотенце		350 гр
Двухспальная простыня		500 гр
Односпальная простыня		350 гр

При смешивании вещей из синтетических тканей с х/б вещами последние могут оставаться влажными по завершении цикла сушки. В этом случае, необходимо заново запустить цикл сушки на некоторое время. Примечание: когда Вы задаете продолжительность сушки, учитывайте, что последние 10 минут цикла производится охлаждение белья холодным воздухом, т.е. белье не сушится.

Этикетки на белье

Проверьте этикетки на вещах, особенно перед их первой автоматической сушкой. Ниже приводятся самые распространенные символы:

- Пригодно для автоматической сушки.
- не пригодно для автоматической сушки
- Сушить при высокой температуре.
- Сушить при низкой температуре

Вещи, не пригодные для автоматической сушки:

- Вещи, состоящие из резиновых частей или подобных материалов с пластиковым покрытием (подушки или ветровки из ПВХ) и любые возгораемые предметы или предметы, содержащие возгораемые вещества (полотенца, испачканные лаком для волос).
- Стекловолокно (некоторые виды штор).
- Вещи, ранее сдававшиеся в химчистку.
- Изделия с кодом ITLC ("Деликатные вещи") , которые могут содержать специальные моющие средства для уборки дома. Внимательно прочитайте инструкции.
- Особо объемные вещи (пуховые одеяла, спальные мешки, подушки и т.д.), увеличивающиеся в объеме в процессе сушки и препятствующие циркуляции воздуха в сушильной машине.

Деликатные изделия

Покрывала и одеяла: изделия из акрила (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) необходимо сушить с предельной осторожностью при низкой температуре. Не задавайте длительный режим сушки.

Изделия со складками или плиссе: читайте инструкции по сушке производителя этих изделий.

Накрахмаленные изделия: не сушите крахмаленные изделия вместе с крахмаленными. Удалите большую часть крахмального раствора перед тем, как положить изделия в сушильную машину. Не пересушивайте белье: крахмал становится порошком, и изделия остаются мягкими, без крахмаленного эффекта.

Продолжительность сушки

Указанная продолжительность приводится в качестве примера и может варьировать в зависимости от:

- Количество воды, оставшейся в белье после отжима: в полотенцах и деликатных вещах остается много влаги.
- Ткани: для изделий из одной и той же ткани, но с разным утком и разной толщины может потребоваться разное время сушки.

- Количество белья: для отдельных изделий и небольшой загрузки может потребоваться больше времени.
- Сушка: если вещи требуют глажки, их можно выгрузить из машины еще частично влажными. Вещи, которые должны быть полностью сухими, могут быть оставлены в машине дольше.
- Заданная температура.
- Температура помещения: чем ниже температура помещения, в котором находится сушильная машина, тем больше времени требуется для сушки.
- Объем: некоторые объемные изделия требуют особого внимания в процессе сушки. Рекомендуется достать из машины эти изделия, встряхнуть их и заново положить в сушильную машину: эту операцию необходимо повторить несколько раз в процессе сушки.

! Не пересушивайте белье.

В любых тканях остается натуральная влажность, необходимая для сохранения мягкости и объема вещей.

Указанная продолжительность относится к автоматическим программам «После сушки в шкаф». Указанный вес относится к сухому белью.

Продолжительность автоматической сушки


Хлопок Высокая температура						
Продолжительность сушки после стирки с отжимом 800 - 1000 оборотов в минуту						
		Половина загрузки				Полная загрузка
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
20 - 30 ì èíòð	35 - 45 ì èíòð	45 - 60 ì èíòð	60 - 70 ì èíòð	70 - 80 ì èíòð	80 - 100 ì èíòð	90 - 120 ì èíòð
Синтетические ткани Высокая температура						
Продолжительность сушки после стирки с отжимом на назкой скорости						
	Половина загрузки		Полная загрузка			
1 kg	2 kg		3 kg			
20 - 40 ì èíòð	30 - 50 ì èíòð		40 - 70 ì èíòð			
Акрил низкой температура						
Продолжительность сушки после стирки с отжимом на назкой скорости						
Половина загрузки			Полная загрузка			
1 kg			2 kg			
50 - 70 ì èíòð			90 - 130 ì èíòð			

Предупреждения и рекомендации

CIS

! Данная сушильная машина изготовлена в соответствии с действующими международными нормами по безопасности. Данные предупреждения приводятся для Вашей безопасности и должны неукоснительно соблюдаться.

Общие требования по безопасности

- Завершающий цикл сушильной машины производится без нагрева (цикл охлаждения) с тем, чтобы температура белья не повредила его.
- Данная сушильная машина не должна использоваться лицами (включая детей) с ограниченной дееспособностью или не обладающими достаточным опытом или знанием о работе подобного прибора, за исключением случаев, когда они действуют под наблюдением или получают рекомендации по пользованию оборудованием от лица, несущего ответственность за их безопасность.
- Данная сушильная машина предназначена для бытового использования, а не профессионального.
- Не прикасайтесь к электроприбору с босыми ногами, влажными руками или ногами.
- Отсоединяйте электроприбор от электросети, взявшись за штепсельную вилку, а не потянув за сетевой кабель.
- Не разрешайте детям приближаться к работающей машине. После использования выключите сушильную машину и отсоедините ее от электрической сети. Держите люк машины закрытым для безопасности детей.
- Не разрешайте детям играть с сушильной машиной.
- Машина должна быть установлена правильно, и вокруг нее должна быть обеспечена надлежащая вентиляция.
- Никогда не ставьте машину на ковролин, если высота ворса препятствует циркуляции воздуха под основанием машины.
- Перед загрузкой убедитесь, что машина пуста.
-  Задняя панель машины может сильно нагреться: не прикасайтесь к ней при работающей машине.
- Не используйте жидкий ополаскиватель в сушильной машине, добавьте его в последнее ополаскивание цикла стирки.
- Не перегружайте сушильную машину (см. *Максимальная загрузка белья*).
- Не загружайте в машину мокрое белье.
- Загружайте в машину только белье, выстиранное мылом и водой, после ополаскивания и отжима. Сушка белья, выстиранного без воды, может вызвать возгорание.
- Всегда строго соблюдайте инструкции по стирке белья, указанные на этикетках (см. *Типы белья*).
- Не загружайте в машину вещи, обработанные химическими веществами.
- Никогда не сушите в машине белье, испачканное возгораемыми веществами (растительное масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск, вещества для удаления воска, лак для волос), если оно перед этим не было выстирано в горячей воде с надлежащим количеством стирального вещества.
- Не сушите в машине резиновые изделия или изделия на резиновой подошве или подкладке, подушки, набитые паралоном, латексом, пластмассовые, полиэтиленовые и бумажные изделия, полиэтиленовые шапочки для душа, водоотталкивающие изделия, детские трусики для памперсов, чехлы.
- Выньте все из карманов, особенно зажигалки (взрывоопасно).
- Не загружайте изделия больших размеров, особенно объемные.
- Не сушите изделия из акриловых тканей при высокой температуре.

- Все программы должны завершаться соответствующей фазой охлаждения.
- Не выключайте машину, загруженную еще горячим бельем.
- Прочищайте фильтр после каждого цикла сушки (см. *Уход*).
- Избегайте скопления ворса вокруг сушильной машины.
- Не взбирайтесь на машину, так как это может ее повредить.
- Всегда соблюдайте нормативы и электрические характеристики (см. *Установка*).
- Всегда покупайте оригинальные запасные части и аксессуары (см. *Сервисное обслуживание*).

! **ВНИМАНИЕ:** никогда не останавливайте сушильную машину до окончания цикла сушки, если только все белье сразу же не выгружается из машины и не развешивается для охлаждения.

Сведения о сдаче в утиль и переработке

В постоянной заботе об охране окружающей среды мы применяем для производства наших изделий качественные повторно используемые комплектующие для сокращения стоимости изделия для покупателей и для экономного использования сырья.

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по уничтожению упаковочных материалов.
- Во избежание несчастных случаев с детьми снимите люк и обрежьте сетевой кабель у основания. Выбросьте эти детали во избежание подключения электроприбора к сети электропитания.

Утилизация старых бытовых электроприборов



Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (RAEE) электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и переработки составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Энергосбережение и охрана окружающей среды

- Перед сушкой белье необходимо отжать как можно тщательнее (если перед этим белье стиралось в стиральной машине, используйте цикл отжима). Таким образом Вы сэкономите электроэнергию в процессе сушки.
- Полная загрузка машины также поможет вам сэкономить электроэнергию: для сушки отдельных изделий и небольшой загрузки может потребоваться больше времени.
- Прочищайте фильтр после каждого цикла, что также способствует экономии электроэнергии (см. *Уход*).

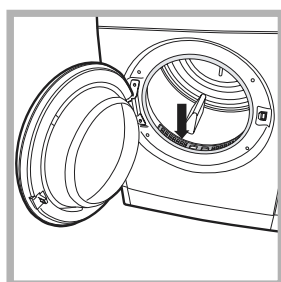
Отключение электропитания

! Если сушильная машина не используется, а также в процессе ее чистки и технического обслуживания отключите ее от сети электропитания.

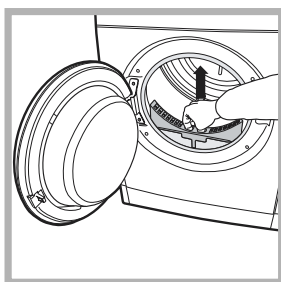
! Регулярно вызывайте уполномоченного техника для проверки сушильной машины для обеспечения безопасности ее механических и электрических комплектующих (см. *Сервисное обслуживание*).

Чистка фильтра после каждого цикла

Фильтр является важной деталью сушильной машины: он служит для сбора шерстяной пыли и ворса, скапливающихся в процессе сушки. В конце сушки помойте фильтр под струей воды или прочистите пылесосом. В случае засорения фильтра циркуляция воздуха внутри сушильной машины нарушается: увеличивается продолжительность сушки с большим потреблением электроэнергии. А также может это может привести к неисправности всей сушильной машины.



Фильтр располагается спереди уплотнения сушильной машины (см. *схему*).



Снятие фильтра:
1. Потяните вверх пластиковую ручку фильтра (см. *схему*).
2. Очистите фильтр от шерстяной пыли и ворса, после чего правильно установите его на место. Убедитесь, что фильтр правильно установлен на место, в край с уплотнением

сушильной машины.

! Не пользуйтесь машиной, если фильтр не установлен в свое гнездо.

Проверка барабана после каждого цикла

Поверните барабан вручную, чтобы вынуть из него небольшие изделия (носовые платки), которые могли остаться в машине.

Чистка барабана

! Для чистки барабана не используйте абразивные материалы, металлические губы или чистящие средства для нержавеющей стали.

Они могут образовывать цветной налет на барабане из нержавеющей стали при вступлении в реакцию с водой и/или чистящими средствами, такими как, например, ополаскиватель. Этот цветной налет никак не влияет на эксплуатационные качества сушильной машины.

Чистка сушильной машины

• Внешние части машины из металла и пластика и резиновые детали можно протереть влажной тряпкой.

! Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Неисправности и методы их устранения

CIS

Если Вам кажется, что машина неисправна, прежде чем обратиться в Центр сервисного обслуживания (см. *Сервисное обслуживание*), внимательно ознакомьтесь со следующими рекомендациями по устранению неисправностей.

Неисправность:

Возможные причины / Методы устранения:

Сушильная машина не включается.

- Штепсельная вилка плохо вставлена в сетевую розетку.
- Отключилось электропитание.
- Перегорел плавкий предохранитель. Попробуйте подсоединить к этой сетевой розетке другой бытовой электроприбор.
- В случае использования удлинителя попробуйте вставить штепсельную вилку сушильной машины непосредственно в сетевую розетку.
- Люк машины плохо закрыт.
- Программа задана неправильно (см. *Порядок выполнения сушки*).
- Не была нажата кнопка START/PAUSE (см. *Порядок выполнения сушки*).

Цикл сушки не запускается.

- Был запрограммирован запуск цикла с задержкой (см. *Программы и дополнительные функции*).
- Была нажата кнопка START/PAUSE; перед запуском цикла сушки необходимо дождаться истечения заданного времени задержки. Дождитесь запуска цикла сушки, не нажимайте вновь кнопку START/PAUSE: в противном случае сушильная машина переключится в режим паузы, и цикл сушки не начнется.

Слишком длительные циклы сушки.

- Не был прочищен фильтр (см. *Уход*).
- Заданная температура не подходит для данного типа белья (см. *Программы и дополнительные функции*).
- Была выбрана неправильная продолжительность сушки для данного типа белья (см. *Типы белья*).
- Воздухозаборная решетка и вантузные отверстия сзади закрыты (см. *Установка и Уход*).
- Гибкая вентиляционная труба может быть засорена (см. *Установка*).
- Воздухозаборное отверстие может быть закрыто.
- Фиксированная вентиляционная лопасть на крышке от дождя может быть засорена (см. *Установка*).
- Белье слишком влажное (см. *Типы белья*).
- Сушильная машина перегружена (см. *Типы белья*).

Программа завершается, но белье остается более влажным, чем требовалось.

- ! В целях безопасности максимальная продолжительность программ сушки не превышает 4 часов. Если автоматическая программа не обнаруживает требуемой окончательной влажности в течение этого времени, сушильная машина завершает цикл сушки и останавливается. Проверьте вышеописанные пункты и повторите программы; если белье все еще остается влажным, обратитесь в Центр Сервисного обслуживания (см. *Сервисное обслуживание*).

Индикаторы «дополнительные функции» и индикатор «START/PAUSE» мигают, и один из индикаторов «уход» или «фазы сушки» горят, не мигая.

- Выключите машину и отсоедините штепсельную вилку из сетевой розетки, прочистите фильтр и конденсатор (см. *«Уход и обслуживание»*). Затем подключите машину к электросети, включите ее и запустите другую программу. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр Сервисного Обслуживания.

Шумная работа сушильной машины в первые минуты после запуска цикла.

- Это нормально, особенно если сушильная машина используется после длительного простоя. Если машина работает шумно на протяжении всего цикла, обратитесь в Центр сервисного обслуживания.

Перед тем как обратиться в Центр Сервисного обслуживания:

- Внимательно прочитайте инструкции по устранению неисправностей и попробуйте решить проблему самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).
- Если это не удастся, отключите машину и вызовите техника из ближайшего Центра сервисного обслуживания.

Данные, которые необходимо сообщить в Центр сервисного обслуживания:

- Ваше имя, адрес и почтовый индекс;
 - Ваш номер телефона;
 - тип неисправности;
 - дату приобретения машины;
 - модель машины (Мод.);
 - серийный номер ("S/N") сушильной машины.
- Эти данные указаны на этикетке, расположенной с внутренней стороны люка.

Сравнительные программы

- Программы, рекомендуемые для сравнительного тестирования EN61121.

Программа (EN61121)	Выбираемая программа	Объем загрузки
Сушка х/б белья	Х/б белье После сушки в шкаф	7 кг
Х/б белье сушка глажка	Х/б белье Глажка	7 кг
Белье, не требующее глажки	Синтетические вещи После сушки в шкаф	3 кг

! Примечание: данный перечень дополнительных функций программ неполный (см. *Запуск и программы*).



Данный бытовой электроприбор отвечает требованиям следующих директив ЕЭС:

- 2006/95 СЕЕ (Низкое напряжение);
- 89/336/СЕЕ, 92/31/СЕЕ, 93/68/СЕЕ (Электромагнитная совместимость).



195077191.02

09/2009 - Xerox Fabriano

CIS